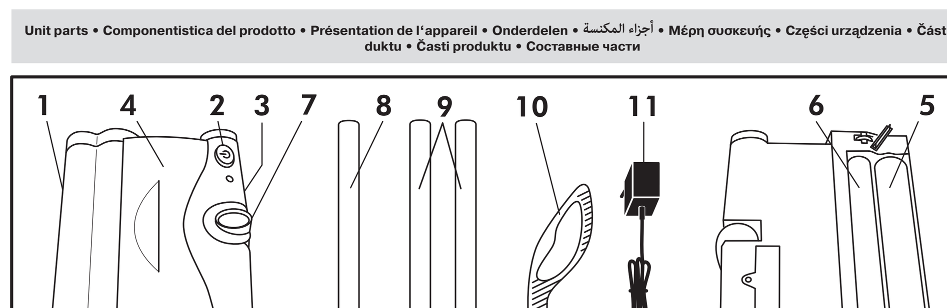
vileda®

- (GB) RECHARGEABLE SWEEPER
- (I) SCOPA ELETTRICA
- (F/B) BALAI ELECTRIQUE
- (NL/B) ELEKTRISCHE ROLVEGER
- (ARABIC) QUICK & CLEAN ELECTRICAL SWEEPER
- (GR) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ
- (PL) SZCZOTKA ELEKTRYCZNA
- (CZ) ELEKTRICKÝ SMETÁK
- (SK) ELEKTRICKÝ ZMETÁK
- (RUS) ЩЕТКА МЕХАНИЧЕСКАЯ

- (GB) INSTRUCTION MANUAL
- (I) MANUALE DI ISTRUZIONI E AVVERTENZE
- (F/B) NOTICE D'UTILISATION
- (NL/B) HANDLEIDING
- (ARABIC) دليل الاستخدام
- (GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI
- (CZ) NÁVOD K POUŽITÍ
- (SK) NÁVOD NA POUŽITIE
- (RUS) Инструкция по эксплуатации

Unit parts • Componentistica del prodotto • Présentation de l'appareil • Onderdelen • أجزاء المكنسة • Μέρη συσκευής • Części urządzenia • Části produktu • Časti produktu • Составные части



(GB)
1. Main unit
2. Power button
3. Charging socket
4. Dust container
5. Big roller
6. Small roller
7. Handle connector
8. Lower handle tube
9. Upper handle tubes
10. Hand grip
11. Charging adaptor

(I)
1. Unità principale
2. Pulsante di accensione
3. Ingresso caricabatteria
4. Contenitore raccogli-sporco
5. Spazzola a rullo grande
6. Spazzola a rullo piccola
7. Innesto manico
8. Parte inferiore del manico
9. Parti superiore del manico
10. Impugnatura manico
11. Caricabatteria

(F/B)
1. Unité principale
2. Bouton de mise en marche
3. Prise de chargement
4. Réservoir à poussières
5. Brosse principale
6. Brosse secondaire
7. Embout de fixation du manche
8. Partie inférieure du manche
9. Parties supérieures du manche
10. Poignée
11. Chargeur

(NL/B)
1. Hoofdonderdeel
2. Startknop
3. Laadcontactdoos
4. Stofbak
5. Grote borstel
6. Kleine borstel
7. Aansluitstuk steel
8. Onderste gedeelte van de steel
9. Bovenste gedeelten van de steel
10. Handgreep
11. Oplader

(ARABIC)
1. الوحدة الرئيسة
2. زر الطاقة
3. مقبس الشحن
4. وعاء الغبار
5. وعاء كبير
6. وعاء صغير
7. موصل المقبض
8. أنبوب مقبض منخفض
9. أنابيب مقبض علوية
10. مقبض علوي
11. وصيلة الشحن

(GR)
1. Κύρια Μονάδα
2 Κουμπί έναρξης
3 Υποδοχή φόρτισης
4 Κάδος συλλογής σκόνης
5 Μεγάλα περιστρεφόμενα ροδάκια
6 Μικρά περιστρεφόμενα ροδάκια
7 Ένωση κονταριού
8 Κοντάρι - κάτω μέρος σωλήνα
9 Κοντάρι - πάνω μέρος σωλήνα
10. Λαβή κονταριού
11 Φορτιστής

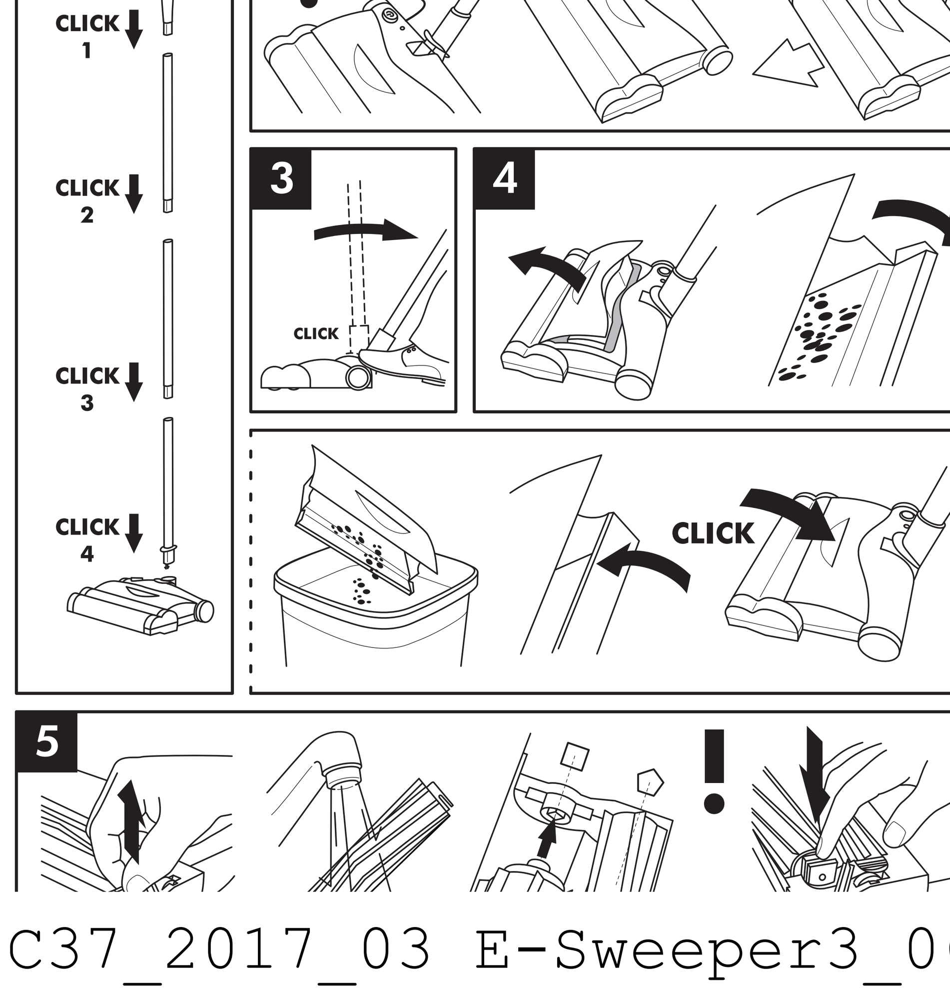
(PL)
1. Urządzenie
2. Przycisk zasilania
3. Gniazdko ładowania
4. Pojemnik na kurz
5. Duża rolka
6. Mała rolka
7. Złącze uchwytu
8. Dolna część drążka
9. Górna część drążka
10. Górny uchwyt / rączka
11. Ładowarka

(CZ)
1. Hlavní jednotka
2. Tlačítko ON/OFF
3. Zdířka pro nabíjecí adaptér
4. Nádoba na prach a nečistoty
5. Velký kartáč
6. Malý kartáč
7. Spodní kloub rukojeti
8. Dolní tyč
9. Horní tyč
10. Horní rukojeť
11. Nabíjecí adaptér

(SK)
1. Hlavná jednotka
2. Tlačidlo ON/OFF
3. Nabíjacia zásuvka
4. Nádoba na prach
5. Veľká kefa
6. Malá kefa
7. Spodná časť rukoväte
8. Dolná tyč
9. Horná tyč
10. Horná rukoväť
11. Nabíjací adaptér

(RUS)
1. Основная часть
2. Кнопка питания
3. Разъем для зарядки
4. Контейнер для пыли
5. Большой ролик
6. Малый ролик
7. Отверстие для присоединения ручки
8. Нижняя деталь ручки
9. Средние детали ручки
10. Верхняя деталь ручки
11. Зарядное устройство

Operations • Come utilizzare il prodotto • Utilisation • Gebruik • الإستعمال • Λειτουργία • Działanie • Provoz • Prevádzka • Инструкция по эксплуатации



(GB)

Thank you! Enjoy your new Vileda Rechargeable Sweeper.

IMPORTANT

Read all instructions and safety hints before use.
Retain instructions for future reference.
Use only as described in this manual to avoid accidents and/or injuries.

HEALTH AND SAFETY WARNINGS

1. This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given proper supervision or proper instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance and should only use the appliance as intended.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. **WARNING:** Only use original charger supplied (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG,GQ05-060065-AB).
5. Never immerse unit or charger in water or other liquids.
6. Do not use water, solvents, polishers, or abrasive materials to clean the appliance.
7. Keep the appliance and any parts and accessories away from heat and humidity.
8. Check the appliance and any parts or accessories for signs of wear or possible damage before use and have repaired by a service agent or a suitably qualified person as necessary.
9. Never operate the appliance if any parts or accessory is damaged or defective.
10. Repairs should be carried out only by a suitably qualified person.
11. Only use replacement parts or accessories provided or recommended by Vileda.
12. Never modify the charger or the product in any way.
13. The appliance must only be charged at safety extra low voltage corresponding to the details on the type plate of the charger.
14. Do not attempt to use the charger with any other product nor attempt to charge this product with another charger.
15. Do not handle the charger or unit with wet hands.
16. Always switch off and unplug the appliance from the charger before cleaning or maintaining it, as well as before changing accessories.
17. Always switch off the unit before recharging.
18. Do not switch on during charging.
19. Recharge only when battery is completely empty (lifetime of battery).
20. Do not use, store or charge the unit outdoors.
21. Do not use on coarse surfaces which could harm or damage the appliance.
22. Should it be necessary to replace the rechargeable battery, contact Vileda Customer Service.
23. Never replace the rechargeable battery yourself.
24. Do not attempt to recharge a damaged battery.
25. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
26. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
27. The battery is to be disposed of safely. The battery must not be disposed of with household waste.
28. Leaks from battery cells can occur under extreme conditions.
29. If the liquid gets on the skin rinse immediately with soap and water.
30. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention.

INTENDED USE
FOR HOUSEHOLD USE ONLY.
Do not attempt to sweep up liquids or use the unit on wet surfaces or with wet dirt. Take extra care when using the product on stairs. Keep hair, clothing, fingers and all parts of the body clear of moving parts. Do not attempt to sweep up anything that is flammable, burning or smoking. Do not use abrasive materials to clean the product.

QUICK START
Unpack and remove all product parts from the packaging.(Pic. 1) Fit the Lower handle tube into the Main unit Handle connector. Ensure the correct tube is at the bottom. Connect the Upper handle tubes to the Lower handle tube. Push the Hand grip firmly onto the assembled Handle tubes. (Pic. 2) Charge battery for 3.5 hours before first use. The light indicator will turn GREEN when fully charged. Push the Power button to operate the unit. Push again to stop.

CLEANING TIPS
Before each use, remove larger objects from the floors – clothing, papers, cords, fragile objects – to avoid entangling rollers.

BATTERY CHARGING & RECHARGING (PIC. 2)
The Vileda Rechargeable Sweeper is sold with the battery uncharged. Charge battery for 3.5 hours before first use. The light indicator will turn GREEN when fully charged. To recharge, switch OFF unit and connect charger. Plug charger into suitable electrical socket. Light indicator will turn RED. Light indicator will turn GREEN when fully charged.

CLICK & GO (PIC. 3)
To start the Vileda Rechargeable Sweeper gently place foot on the Main unit and pull back the handle. Then press ON the Power button.

CLEANING THE UNIT
Use a damp cloth to clean or wipe Main unit. Do not turn the unit on whilst cleaning it. Ensure the unit and all of its parts are completely dry before using it again.

EMPTYING DUST CONTAINER (PIC. 4)
To achieve the best performance empty the dust container regularly. Lift the Dust container upwards, out of the Main unit. Empty the dust and dirt from the Dust container into the rubbish bin. If needed, clean the Dust container with a damp cloth. Ensure the Dust container is completely dry before returning it to the Main unit.

REMOVING AND CLEANING ROLLERS (PIC. 5)
Ensure that the unit is switched OFF and that the Dust container is clean before removing the rollers. Remove the Dust container from the Main unit. (Pic. 5) Pinch and pull out grey fastening clips underneath Main unit. Gently lift rollers out from Main unit, beginning from the side with the removable clips. Remove any build-up of hair or fibre from the rotating rollers. If needed, rinse off rollers under water to clean more thoroughly. Leave rollers to dry after cleaning with water.
If the unit has stopped due to the rollers being jammed you must reset the unit:
1. Switch OFF the unit.
2. Remove obstacles jamming the rollers.
3. After 15 seconds, switch the unit ON again.

CAUTION:
1. Do not turn the unit on whilst cleaning it.
2. Do not sweep up pieces of string or fabric with the unit.
3. Do not use the unit on rug tassels or frayed carpet.

REATTACHING ROLLERS (PIC. 5)
Ensure the rollers are completely dry before returning them to the Main unit. Reattach roller by first slotting in fixed end, then the end with removable clip. Once rollers are placed in housing, click in fastening clip to secure rollers to Main unit.
HINT: Symbols next to the roller housing match the shape of the corresponding roller axis.

BATTERY REMOVAL
At the end of the life of the product or battery, the battery must be removed for disposal and recycling. Only a technically competent person should remove the battery. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery. Remove screw from battery cover, and lift off battery cover. Lift battery pack out of Main unit so connectors can be seen. Push latch on connector and pull connector from battery terminal. The battery is to be disposed of safely and in accordance with the local authority.
WARNING: NEVER touch both metal battery ends at the same time with any metal object as this will short circuit the battery.

LIGHT INDICATOR
SOLID GREEN: Appliance is fully charged
SOLID RED: Appliance is charging
SLOW BLINKING RED: During use: battery level is low. When charger is attached: wrong charger detected.
FAST BLINKING RED: During use: Rollers are blocked (e.g. hair jamming) or stopped because of the auto-stop function which protects the unit. When charger is attached: Battery damage detected.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Possible solution
Poor dirt/dust pick up.	• Dust container full. • Unit or its parts are too dirty or damp. • Rollers not fixed correctly. • Battery empty.	• Empty Dust container. • Clean the unit and remove and clean the rollers. • Verify roller fixation. Detach and reattach rollers. • Recharge battery for 3.5 hours.
Unit fails to operate.	• Battery empty. • Battery damaged or mechanical defect.	• Recharge battery for 3.5 hours. • Contact Vileda Customer Service.
No light when charging.	• Charger not plugged into mains socket correctly. • Charger not fully plugged into Main unit. • Defective mains socket or charger.	• Push the charger fully into the electrical socket. • Push the charger plug fully into the Charging socket of the Main unit. • Contact Vileda Customer Service.
Light indicator turns RED and blinks fast.	• During charging: battery damaged • During use of the product: Rollers blocked (e.g. hair jamming or auto-stop function).	• Contact Vileda Customer Service. • Clean rollers.
Rollers move slowly or unsteady.	• Battery low. • Rollers not fixed correctly. • Rollers blocked (e.g. hair, fluff). • Unit or its parts are too dirty or damp. • Floor is wet.	• Recharge battery for 3.5 hours. • Verify roller fixation. Detach and reattach rollers. • Clean rollers. • Clean the unit and remove and clean the rollers. • Make sure you use only on dry floors.

For further help, technical advice, or to order spare or replacement parts please contact Vileda Customer Service.

IMPORTANT INFORMATION

ENVIRONMENTAL AND PRODUCT RECYCLING
The Vileda Rechargeable Sweeper fulfils the EU directive 2012/19/CE, covering electrical and electronic appliances and the management of its disposal. The packaging material is entirely recyclable, and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are potentially dangerous. When the product has reached the end of its life please do not dispose of it with general household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
The symbol ⌧ identified the Vileda Rechargeable Sweeper as a product submitted to the regime of selective electrical appliance recycling collection. The product contains a Li-Ion battery which must not be disposed of with general household waste. Call, or deposit the battery in an official collection point for its recycling. Batteries can be detrimental for the environment and can explode if they are exposed to high temperatures. The violation of these precautions could cause fire and / or serious injuries. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

GUARANTEE INFORMATION
2 YEAR LIMITED GUARANTEE:
(GB) Freudenberg Household Products LP, 2 Chichester Street, Rochdale, Lancashire OL16 2AX
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim
The present guarantee is only valid for the Vileda Rechargeable Sweeper. The Vileda Rechargeable Sweeper guarantee complies with the directive 1999/44/CE. Vileda guarantees that the Vileda Rechargeable Sweeper will be free of defects due to defective materials or manufacture. If defects arise during the period of guarantee, Vileda will guarantee the replacement of the defective part or provide a new product.
IMPORTANT: Please keep your purchase receipt!
Vileda will repair the unit or will replace some of its pieces or the entire product only if proof of purchase is provided and the claim is within the period of guarantee. Limited guarantee does not include batteries. The Vileda limited guarantee of 2 years does not cover non authorized repairs. The limited guarantee will automatically come to an end 2 years after the purchase date.
The guarantee will be annulled if the product is not used as indicated in the instructions manual, including, as an example:
1. If it has been damaged due to incorrect use or maintenance.
2. If any part is modified or replaced or if it is used in any way that is not recommended by Vileda.
3. If it is used with any parts not produced or not recommended by Vileda.
4. If it is used for purposes other than those specified by Vileda.
5. If used outdoors or for commercial purposes.
If after following the manual, you are sure that the product is defective, call Vileda Customer Service. Be ready with the product, a complete description of the problem, proof of purchase, your name, address and telephone number. Vileda does not take responsibility for secondary or indirect damages caused by the incorrect use of the product. The responsibility of Vileda will not exceed the purchase price of the product.
If you have any doubts referring to the correct use of the product or referring to the guarantee, call Vileda Customer Service.

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto Vileda Scopa Elettrica

IMPORTANTE

Leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza prima dell'uso.
Si prega di conservare il manuale di istruzioni.
Usare il prodotto solamente come previsto dal presente manuale di istruzioni per evitare incidenti e/o danni.

AVVERTIMENTI PER LA SALUTE E LA SICUREZZA

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini da 8 anni in su e da persone con ridotte capacita fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo sotto la supervisione di persone responsabili della loro sicurezza.
2. I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
3. Le operazione di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da parte di bambini.
4. **ATTENZIONE:** Utilizzare solo il caricabatteria originale fornito da Vileda (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG,GQ05-060065-AB).
5. Non immergere mai l'unità o il caricabatterie in acqua o altri liquidi.
6. Non utilizzare acqua, solventi, lucidatori o materiali abrasivi per pulire Vileda Scopa Elettrica.
7. Conservare Vileda Scopa Elettrica ed eventuali parti e/o accessori lontano da fonti di calore e al riparo dall'umidità.
8. Controllare che l'apparecchio e qualsiasi ricambio e/o accessori non presentino danni o usura prima dell'uso e se necessario far svolgere le operazioni di riparazione solo da personale qualificato.
13. L'apparecchio deve essere alimentato solamente al voltaggio corrispondente al valore indicato sulla targhetta dell'apparecchio.
14. Non tentare di utilizzare il caricabatterie con qualsiasi altro prodotto né tentare di caricare il prodotto con un altro caricabatterie
15. Non maneggiare il caricabatterie o il prodotto con le mani bagnate.
16. Spegnere e scollegare sempre l'apparecchio dal caricabatterie prima di pulirlo o prima di cambiare gli accessori.
17. Spegnere sempre l'apparecchio prima di ricaricarlo.
18. Non accendere durante il processo di caricamento.
19. Per allungare la vita utile della batteria si consiglia di ricaricarla solo quando è completamente scarica.
20. Non utilizzare, conservare o caricare l'apparecchio all'aperto.
21. Non utilizzare su superfici ruvide che potrebbero rovinare o danneggiare l'apparecchio.
22. Se fosse necessario sostituire la batteria ricaricabile si prega di contattare preventivamente il Servizio Clienti Vileda.
23. Non sostituire la batteria ricaricabile senza un adeguato supporto tecnico specializzato.
24. Non tentare di ricaricare una batteria danneggiata.
25. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.
26. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione quando si rimuove la batteria.
27. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro
28. In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria
29. Se il liquido viene a contatto con la pelle, risciacquare immediatamente la pelle con acqua e sapone.
30. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita per almeno 10 minuti e rivolgersi ad un medico.

DESTINAZIONE D'USO
DESTINATO SOLAMENTE AD UN USO DOMESTICO
Non tentare di raccogliere liquidi o utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate o con sporco bagnato. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto sulle scale. Tenere capelli, vestiti, dita e tutte le parti del corpo lontano dalle parti in movimento. Non tentare di raccogliere oggetti infiammabili, che stanno bruciando o producendo fumo. Non usare materiali abrasivi per pulire il prodotto.

AVVIO RAPIDO
Disimballare e rimuovere tutte le parti del prodotto dalla confezione. (fig. 1) Inserire la parte inferiore del manico nell'innesto presente sull'unità principale assicurandosi che la parte di manico sia quella corretta. Unire la parte superiore del manico alla parte inferiore del manico. Unire solidamente l'impugnatura al manico. (fig. 2) Caricare la batteria per 3,5 ore prima del primo utilizzo. L'indicatore luminoso diventerà verde quando la batteria sarà completamente carica. Premere il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio e premerlo nuovamente per spegnerlo.

CONSIGLI PER LA PULIZIA
Prima di ogni utilizzo, rimuovere gli oggetti più ingombranti dai pavimenti - vestiti, fogli, cavi, oggetti fragili - per evitare che simangano impigliati nelle spazzole a rullo della scopa elettrica.

RICARICA DELLA BATTERIA (FIG. 2)
Vileda Scopa Elettrica è venduta con la batteria scarica. Caricare la batteria per 3,5 ore prima del primo utilizzo. L'indicatore luminoso diventerà verde quando la batteria sarà completamente carica. Per ricaricare, spegnere l'apparecchio e connettere il caricabatteria. Inserire il caricabatteria nella presa elettrica L'indicatore luminoso diventerà rosso durante la ricarica. L'indicatore luminoso diventerà verde quando la batteria sarà completamente carica.

CLICK & GO (FIG. 3)
Per avviare Vileda Scopa Elettrica posizionare delicatamente un piede sull'unità principale e tirare indietro il manico. Quindi premere il pulsante di accensione.

SENZA CHINARSI (FIG. 3)
Non c'è bisogno di chinarsi per svuotare il contenitore raccogli-sporco. Basta bloccare il manico in posizione verticale, impugnare la maniglia per sollevare Vileda Scopa Elettrica e rimuovere il contenitore raccogli-sporco con l'altra mano.

PULIZIA REGOLARE
Usare un panno umido per pulire l'unità principale. Non accendere l'unità durante le operazioni di pulizia. Assicurarsi che l'unità e tutte le sue parti siano completamente asciutte prima di ogni utilizzo.

SVUOTARE IL CONTENITORE RACCOGLI-SPORCO
Per ottenere una prestazione migliore, svuotare regolarmente il contenitore raccogli-sporco. (fig. 6) Sollevare il contenitore raccogli-sporco estraendolo dall'unità principale. Svuotare il contenitore da polvere e sporco direttamente nel bidone dell'immondizia. Se necessario, pulire il contenitore raccogli-sporco con un panno umido. Assicurarsi che il contenitore raccogli-sporco sia completamente asciutto prima di reinserirlo nell'unità principale.

RIMOZIONE E PULIZIA DELLE SPAZZOLE A RULLO (FIG. 5)
Assicurarsi che l'unità sia spenta e che il contenitore raccogli-sporco sia pulito prima di rimuovere le spazzole a rullo. Rimuovere il contenitore raccogli-sporco dall'unità principale. (fig. 5) Afferrare e sollevare le linguette di fissaggio grigie sotto l'unità principale. Sollevare delicatamente le spazzole a rullo, dal lato delle linguette di fissaggio, estraendole dall'unità principale. Rimuovere eventuali accumuli di capelli o polvere dalle spazzole a rullo. Se necessario, sciacquare le spazzole a rullo sotto l'acqua per pulirle più a fondo. Far asciugare le spazzole a rullo dopo la pulizia con acqua.
Se l'unità si arresta a causa di un blocco delle spazzole a rullo, è necessario ripristinare l'unità:
1. Spegnere l'unità
2. Rimuovere gli oggetti che bloccano le spazzole a rullo
3. Dopo 15 secondi accendere nuovamente l'unità.

ATTENZIONE:
1. Non accendere l'unità durante la pulizia
2. Non cercare di raccogliere pezzi di cavi o tessuto con l'unità.
3. Non utilizzare l'unità su nappe o frange di tappeto.

INSERIMENTO SPAZZOLE A RULLO (FIG. 5)
Assicurarsi che le spazzole siano completamente asciutte prima di reinserirle nell'unità principale. Inserire le spazzole prima dalla parte del perno fisso, poi dalla parte con le linguette rimovibili. Una volta collocate le spazzole nell'unità principale, premere sulle linguette di fissaggio per bloccare le spazzole all'unità principale.
SUGGERIMENTO: i simboli vicino all'alloggiamento delle spazzole corrispondono alla forma dell'estremità delle spazzole.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA
Alla fine della vita del prodotto o della batteria, la batteria deve essere rimossa per lo smaltimento ed il riciclaggio. La batteria dovrebbe essere rimossa solamente da personale tecnico competente. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione elettrica mentre si rimuove la batteria. Rimuovere la vite dal coperchio della batteria e sollevare il coperchio della batteria. Sollevare la batteria dall'unità principale in modo da poter vedere i connettori. Spostare la copertura di plastica trasparente che copre i connettori della batteria. Premere il fermo del connettore e contemporaneamente scollegarlo batteria. Rimuovere il pacco batterie. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro e in conformità con la normativa vigente.
ATTENZIONE: Non toccare MAI contemporaneamente i connettori in metallo della batteria ed altri oggetti metallici in quanto ciò potrebbe causare un corto circuito della batteria.

INDICATORE LUMINOSO
LUCE VERDE: l'apparecchio è in funzione oppure la batteria è completamente carica
LUCE ROSSA: la batteria è in fase di caricamento
LUCE ROSSA LAMPEGGIANTE LENTA: la batteria è scarica
LUCE ROSSA LAMPEGGIANTE VELOCE: le spazzole a rullo sono bloccate a causa di un oggetto oppure la funzione auto-stop ha bloccato la scopa elettrica.
LUCE ROSSA E VERDE ALTERNATE: la batteria è danneggiata o si sta cercando di caricare l'unità con un caricabatterie sbagliato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Raccolta dello sporco ridotta.	• Contenitore raccogli-sporco pieno. • L'unità o alcune parti di essa sono troppo sporche o umide. • Le spazzole a rullo non sono fissate correttamente. • Batteria scarica.	• Svuotare il contenitore raccogli-sporco. • Pulire l'unità e rimuovere e pulire le spazzole a rullo. • Verificare il fissaggio delle spazzole a rullo. Estrarre e reinserire le spazzole a rullo. • Ricaricare la batteria per 3,5 ore.
Unità non funzionante.	• Batteria scarica. • Batteria danneggiata o parti meccaniche difettate.	• Ricaricare la batteria per 3,5 ore. • Contattate il Servizio Clienti Vileda.
Indicatore luminoso spento durante la ricarica.	• Caricabatteria non collegato correttamente alla presa di corrente. • Caricabatteria non completamente inserito nell'unità principale. • Presa del caricabatteria o foro di ricarica sull'unità danneggiati.	• Inserire il caricabatteria completamente all'interno della presa di corrente. • Inserire completamente il caricabatteria all'interno del foro di ricarica presente sull'unità. • Contattate il Servizio Clienti Vileda.
Indicatore luminoso rosso lampeggiante veloce.	• Spazzole a rullo bloccate (es. capelli attorcigliati o funzione auto-stop attiva).	• Pulire le spazzole a rullo.
Spazzole a rullo lente o instabili.	• Batteria scarica. • Spazzole a rullo non fissate correttamente. • Spazzole a rullo bloccate (es. capelli, accumuli di polvere). • L'unità o alcune parti di essa sono troppo sporche o umide. • Pavimento bagnato.	• Ricaricare la batteria per 3,5 ore. • Verificare il fissaggio delle spazzole a rullo. Estrarre e reinserire le spazzole a rullo. • Pulire le spazzole a rullo. • Pulire l'unità e rimuovere e pulire le spazzole a rullo • Assicurarsi di usare l'apparecchio solo su pavimenti asciutti.

Per ulteriore assistenza, consulenza tecnica o per informazioni su pezzi di ricambio o possibili parti sostituibili si prega di contattare il Servizio Clienti Vileda.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
Vileda Scopa Elettrica è soggetta a regime di raccolta differenziata previsto per le apparecchiature elettriche ed elettroniche dalla direttiva UE 2012/19/CE e pertanto non va smaltita come rifiuto urbano.
Il materiale utilizzato per l'imballaggio del prodotto è interamente riciclabile come evidenziato dal simbolo stampato sullo stesso. Attenersi alle norme legislative e regolamentari locali vigenti in materia di smaltimento. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirene, etc…) lontano dalla portata dei bambini perchè potenzialmente pericolosi. Al termine del ciclo di vita del prodotto non smaltirlo con i rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati da smaltimento non corretto dei rifiuti, si raccomanda di riciclare responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Il simbolo del "contenitore di spazzatura barrato" ⌧ riportato sul prodotto identifica Vileda Scopa Elettrica come prodotto soggetto a regime di raccolta differenziata, come previsto per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Il prodotto contiene batterie al litio che non devono essere smaltite come normale rifiuto urbano. Le batterie devono essere depositate presso un centro di raccolta per il loro riciclo. Le batterie possono essere pericolose per l'ambiente e potrebbero esplodere se esposte ad alte temperature. La violazione di queste precauzioni potrebbe causare incendi e/o seri danni. Per maggiori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare il servizio di riciclaggio del proprio comune o il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA
GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI
(I) FHP di R. Freudenberg s.a.s., Via dei Valtorta, 48, 20127 Milano, www.vileda.it
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim
La presente garanzia è valida solamente per Vileda Scopa Elettrica. La garanzia di Vileda Scopa Elettrica ottempera alla direttiva 1999/44/CE. Vileda garantisce che Vileda Scopa Elettrica è esente da difetti dovuti ai materiali utilizzati o da difetti originari del processo di fabbricazione. Se durante il periodo di garanzia sarà riscontrata la presenza di difetti nei materiali oppure di difetti originari del processo di fabbricazione, Vileda effettuerà la sostituzione della parte difettosa o provvederà alla sostituzione del prodotto
IMPORTANTE: si prega di conservare la prova d'acquisto
Vileda riparerà l'unità o sostituirà alcuni dei suoi pezzi o l'intera unità solo se una prova d'acquisto sarà presentata a Vileda unitamente al prodotto difettoso, entro il periodo di garanzia. La garanzia limitata non comprende le batterie. La garanzia limitata di 2 anni non copre riparazioni non autorizzate. La garanzia andrà automaticamente a decadere decorsi i 2 anni dalla data di acquisto.
La garanzia Vileda andrà a decadere se il prodotto non viene utilizzato secondo le istruzioni espresse nel presente manuale di istruzioni, come, per esempio:
1. se danneggiato da un uso non corretto o da una manutenzione non corretta
2. se una qualsiasi parte viene modificata o sostituita o se viene utilizzata in modi e maniere non raccomandati da Vileda
3. se il prodotto non viene utilizzato con parti non prodotte o raccomandate da Vileda
4. se il prodotto non viene utilizzato secondo scopi e modalità fornite da Vileda
5. Se il prodotto è utilizzato all'aperto o non per uso domestico
Se dopo aver consultato il manuale di istruzioni si è certi che il prodotto sia difettoso, contattare il Servizio Clienti Vileda Quando si contatta il Servizio Clienti Vileda si prega di avere a disposizione il prodotto, la prova d'acquisto, di descrivere in maniera completa il problema e di fornire il proprio nome, cognome, indirizzo e numero di telefono Vileda declina qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose derivanti da un uso improprio del prodotto. La responsabilità riconosciuta da Vileda non eccederà il prezzo di acquisto del prodotto.
Per dubbi o maggiori informazioni sull'uso del prodotto e sui termini della garanzia vi preghiamo di contattare il Servizio Clienti Vileda.

(F/B)

Merci ! Profitez de votre nouveau Balai Electrique Quick & Clean de Vileda.

IMPORTANT

Lire toutes les instructions et précautions d'emplois avant utilisation.
Conserver le manuel d'utilisation pour toute référence future.
Utiliser uniquement comme décrit dans ce manuel pour éviter tous accidents et/ou blessures

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes ayant un manque d'expériences ou de connaissances à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des explications concernant l'utilisation de l'appareil et les risques encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. **ATTENTION :** Utiliser seulement le chargeur fourni (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG,GQ05-060065-AB).
5. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
6. Ne pas utiliser d'eau, de détergents, de cire ou d'abrasifs pour nettoyer l'appareil.
7. Conserver l'appareil et ses accessoires à l'écart de la chaleur et de l'humidité.
8. Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil ou ses accessoires ne présentent pas de signe de dommage et faire réparer par une personne qualifiée si nécessaire.
9. Ne pas utiliser si l'appareil ou un accessoire est endommagé.
10. Les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée.
11. Utiliser seulement les pièces de rechanges ou accessoires fournis par Vileda.
12. Ne pas modifier l'appareil ou le chargeur de quelconque façon.
13. L'appareil doit être chargé en accordance avec le voltage indiqué sur le chargeur.
14. Ne pas utiliser le chargeur avec un autre produit et ne pas utiliser un autre chargeur pour charger cet appareil.
15. Ne pas toucher l'appareil ou le chargeur avec les mains mouillées.
16. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher du courant avant de le nettoyer ou de changer ses accessoires.
17. Toujours éteindre l'appareil avant de le recharger.
18. Ne pas allumer l'appareil pendant le chargement.
19. Recharger uniquement l'appareil lorsque la batterie est complètement vide (longévité de la batterie).

C37_2017_03 E-Sweeper3_06189und06190_Manual_intl. Version: 1 703630 …ses qui pourraient endommager
May 03, 2017 / BCU 153037 TSU 153035 …ntacter le service consommateur

24. Ne pas essayer de recharger une batterie endommagée.
25. La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être jetée.
26. L'appareil doit être débranché du courant avant de retirer la batterie.
27. La batterie doit être jetée de façon sécurisée.
28. Sous certaines conditions extrêmes, du liquide pourrait couler de la batterie.
29. Si ce liquide entre en contact avec la peau, laver abondamment avec de l'eau et du savon.
30. En cas de projection dans les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et contacter un médecin.

RECOMMENDATION D'UTILISATION
UNIQUEMENT POUR USAGE DOMESTIQUE.
Ne pas ramasser de liquide ou utiliser sur une surface mouillée. Faire preuve d'une grande prudence quand l'appareil est utilisé dans les escaliers. Maintenir cheveux, vêtements, doigts et toutes autres parties du corps à l'écart des parties de l'appareil qui sont en mouvement. Ne pas ramasser de substances inflammables, brûlantes ou fumantes. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

ASSEMBLAGE
Déballer et retirer toutes les parties de l'appareil de leurs emballages. 1 Insérer la partie inférieure du manche dans l'embout de fixation du manche. Vérifier que la bonne partie du manche est insérée dans l'embout. Insérer les parties supérieures du manche à la partie déjà montée. Insérer fermement la poignée au manche. 2 Charger la batterie pendant 3h30 avant la première utilisation. L'indicateur lumineux deviendra VERT lorsque la batterie sera complètement chargée. Appuyer sur le bouton pour mettre en marche. Appuyer à nouveau pour éteindre.

CONSEILS D'ENTETIEN
Avant chaque utilisation, retirer les objets encombrants du sol - vêtements, papiers, objets fragiles - pour éviter de bloquer les brosses.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE 2
Le balai électrique Quick & Clean est vendu avec la batterie déchargée. Charger la batterie pendant 3h30 avant la première utilisation. L'indicateur lumineux deviendra VERT lorsque la batterie sera complètement chargée. Pour recharger, éteindre l'appareil et brancher le chargeur. Brancher le chargeur au courant. L'indicateur lumineux deviendra ROUGE. L'indicateur lumineux deviendra VERT lorsque la batterie sera complètement chargée.

DÉMARRAGE RAPIDE 3
Pour mettre en route le balai électrique Quick & Clean, poser délicatement le pied sur l'appareil et incliner le manche vers soi. Appuyer ensuite sur le bouton de démarrage.

SANS SE PENCHER 4
Il n'est pas nécessaire de se pencher pour vider le réservoir à poussières. Bloquer le manche en position verticale et soulever par le manche. Enlever le réservoir à poussières.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL
Utiliser un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil. Ne pas retourner l'appareil pendant le nettoyage. S'assurer que l'appareil est complètement sec avant de s'en servir à nouveau.

VIDER LE RÉSERVOIR À POUSSIÈRES
Pour des performances optimales vider régulièrement le réservoir. 5 Tirer vers le haut le réservoir et le retirer de l'appareil. Vider le contenu du réservoir dans la poubelle. Si nécessaire, nettoyer l'intérieur du réservoir avec un chiffon humide. S'assurer que le réservoir est complètement sec avant de le remettre dans l'appareil.

RETIRER ET NETTOYER LES BROSSES
S'assurer que l'appareil est éteint et que le réservoir à poussières est vide avant d'enlever les brosses. Retirer le réservoir à poussières de l'appareil. 5 Saisir et défaire les clips de fixation gris des brosses de l'appareil. Retirer délicatement les brosses de leur emplacement en commençant par le côté des clips de fixation. Retirer les particules et cheveux présents sur les brosses. Si nécessaire, rincer les brosses à l'eau pour mieux les nettoyer. Sécher complètement les brosses après les avoir nettoyées à l'eau.
Si l'appareil s'est arrêté à cause d'un blocage des roues, l'appareil doit être redémarré :
1. Éteindre l'appareil.
2. Enlever l'obstacle qui bloque les roues.
3. Après 15 secondes, rallumer l'appareil.

ATTENTION :
1. Ne pas retourner l'appareil pendant le nettoyage
2. Ne pas attraper de bouts de ficelles avec l'appareil.
3. Ne pas utiliser sur des tapis à poils longs ou effilochés.

REPOSITIONNER LES BROSSES 5
S'assurer que les brosses sont complètement sèches avant de les remettre dans l'appareil. Remettre les brosses en commençant par le côté fixe puis la partie où se trouvent les clips de fixations gris. Lorsque les brosses sont en place, remettre les clips de fixations gris. **ASTUCE:** Les symboles près du logement du rouleau sont identiques à la forme de l'axe du rouleau correspondant.

RETIRER LA BATTERIE
En fin de vie de l'appareil ou de la batterie, la batterie doit être retirée et recyclée. Seule une personne techniquement compétente doit retirer la batterie. L'appareil doit être débranché du courant avant de retirer la batterie. Retirer les vis et le capot de la batterie. Retirer la batterie jusqu'à ce que les fils soient visibles. Faire glisser les caches plastiques des connecteurs de la batterie. Appuyer sur le loquet du connecteur et les retirer de la batterie. Retirer la batterie. La batterie doit être recyclée conformément aux indications des autorités locales.
ATTENTION : NE JAMAIS toucher simultanément les deux parties métalliques de la batterie avec un objet métallique, cela pourrait créer un court-circuit.

INDICATIONS LUMINEUSES
VERT : Le balai électrique Quick & Clean est en cours d'utilisation ou complètement chargé.
ROUGE : Batterie en cours de chargement.
ROUGE CLIGNOTANT LENTEMENT : Niveau de batterie faible.
ROUGE CLIGNOTANT RAPIDEMENT : Le balai électrique Quick & Clean est bloqué (ex: accumulation de cheveux) ou arrêté à cause de la fonction auto-stop qui protège l'appareil.
ROUGE ET VERT CLIGNOTANT : Batterie endommagée ou mauvais chargeur utilisé.

DÉPANNAGE

Problème	Raison possible	Solution possible
Faible aspiration de la poussière.	• Le réservoir à poussières est plein • L'appareil est trop sale ou trop humide. • Les brosses ne sont pas fixées correctement. • Batterie à plat.	• Vider le réservoir à poussières. • Nettoyer l'appareil et les brosses. • Vérifier la fixation des brosses. Enlever et remettre les brosses. • Charger la batterie pendant 3h30.
L'appareil ne démarre pas.	• Batterie à plat. • Batterie défectueuse ou défaut mécanique.	• Charger la batterie pendant 3h30. • Contacter le service consommateur Vileda.
Le témoin lumineux ne s'allume pas lors du chargement.	• Le chargeur n'est pas correctement connecté à l'électricité. • Le chargeur n'est pas correctement connecté à l'appareil. • Chargeur ou prise de courant défectueux.	• Insérer complètement le chargeur dans la prise. • Insérer complètement le chargeur dans l'appareil. • Contacter le service consommateur Vileda.
L'indicateur lumineux deviens rouge et clignote rapidement.	• Les brosses sont bloquées (ex. accumulation de cheveux ou fonction auto-stop).	• Nettoyer les brosses.
Les brosses se déplacent lentement ou sont instables.	• Batterie faible. • Les brosses ne sont pas fixées correctement. • Les brosses sont bloquées (ex. accumulation de cheveux ou fonction auto-stop). • L'appareil est trop sale ou trop humide. • Le sol est mouillé.	• Charger la batterie pendant 3h30. • Vérifier la fixation des brosses. Enlever et remettre les brosses. • Nettoyer les brosses. • Nettoyer l'appareil et les brosses. • Vérifier que l'appareil est utilisé uniquement sur un sol sec.

Pour plus d'aides, de conseils techniques ou pour demander des pièces détachées, merci de contacter le service consommateur de Vileda.

INFORMATIONS IMPORTANTES

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE DU PRODUIT
Le balai électrique Quick & Clean de Vileda est conforme à la directive 2012/19/CE, couvrant les appareils électriques et électroniques et la gestion de leur collecte.
Le matériel d'emballage est entièrement recyclable, et marqué du symbole de recyclage. Suivre les consignes locales de tri. Tenir les matériaux de l'emballage (sacs plastiques, partie en polystyrène, etc…) hors de portée des enfants car ils sont potentiellement dangereux. Quand ce produit atteint sa fin de vie, ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Pour éviter tout danger envers la nature ou la santé humaine, le rapporter dans un point de collecte pour qu'il puisse être recyclé. De cette manière, vous contribuerez à la préservation de l'environnement.
Le symbole ⌧ identifie le balai électrique Quick & Clean de Vileda comme un produit soumis au régime de collecte sélective des appareils électriques.
L'appareil contient une batterie Li Ion qui ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers. La batterie doit être déposée dans un point de collecte pour être recyclée. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et peuvent exploser si elles sont exposées à de fortes températures. Le non-respect de ces précautions peut provoquer un incendie et/ou des blessures graves. Pour plus d'informations sur l'usage, la récupération et le recyclage de l'appareil, contactez les autorités locales ou le magasin où vous avez acheté le produit.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE
GARANTIE DE 2 ANS
(F) FHP Vileda SA, Tour d'Asnières – Hall D, 4 avenue Laurent Cély, F-92600 Asnières-sur-Seine, www.vileda.fr
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim
La présente garantie est uniquement valable pour le balai électrique Quick & Clean de Vileda. Le balai électrique Quick & Clean de Vileda est conforme à la directive 1999/44/CE. Vileda garantit les pièces et la main-d'œuvre du balai électrique. Si une panne devait survenir durant la période de garantie, Vileda s'engage à remplacer la pièce défectueuse ou à remplacer l'appareil.
IMPORTANT: Conservez obligatoirement votre ticket de caisse!
Vileda ne remplacera la pièce défectueuse ou l'appareil en entier que si la preuve d'achat peut être fournie et si la demande est faite pendant la période de garantie. La garantie n'inclus pas les batteries. La garantie de 2 ans Vileda ne couvre pas les réparations non effectuées par le fabricant. La garantie prend automatiquement fin au bout de 2 ans après la date d'achat.
La garantie s'annulera si le produit n'a pas été utilisé correctement en suivant la notice d'utilisation, comme par exemple :
1. Si l'appareil a été endommagé lors d'une mauvaise manipulation durant l'utilisation ou l'entretien.
2. Si certaines pièces ont été modifiées ou remplacées ou si l'appareil a été utilisé d'une manière non-recommandée par Vileda.
3. Si l'appareil a été utilisé avec des pièces non produites et non-recommandées par Vileda.
4. Si l'appareil a été utilisé dans un but autre que spécifié par Vileda.
5. Si l'appareil a été utilisé à l'extérieur ou dans le cadre d'un usage professionnel.
Si après avoir consulté le manuel, vous êtes certain que vote balai électrique a un problème, contactez le service consommateur à l'adresse mail suivante : info.france@fhp-ww.com ou info.belgique@fhp-ww.com. Indiquez votre appareil, une description complète du problème, une preuve d'achat, votre nom, adresse et numéro de téléphone. Vileda n'est pas tenu pour responsable des dommages secondaires ou indirects dans le cas d'une mauvaise utilisation de l'appareil. La responsabilité de Vileda ne peut excéder la valeur du prix d'achat de l'appareil.
Si vous avez des doutes ou des questions relatives au bon fonctionnement du produit et à la garantie, contactez le service consommateur : info.france@fhp-ww.com ou info.belgique@fhp-ww.com.

(NL/B)

Bedankt! Veel plezier met uw nieuwe elektrische rolveger Quick & Clean.

BELANGRIJK

Lees de handleiding en alle veiligheidsinstructies voor u het apparaat gebruikt.
Bewaar de handleiding zodat u ze ook in de toekomst kunt raadplegen.
Gebruik het apparaat uitsluitend zoals in deze handleiding wordt beschreven om ongevallen en/of verwondingen te voorkomen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de eventuele gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren als ze niet onder toezicht staan.
4. **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de originele meegeleverde lader (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG,GQ05-060065-AB).
5. Dompel het apparaat of de oplader nooit onder in water of andere vloeistoffen.
6. Gebruik geen water, oplosmiddelen, polishers of schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.
7. Houd het apparaat, de onderdelen en accessoires uit de buurt van warmte en vocht.
8. Controleer het apparaat, de onderdelen en accessoires op tekenen van slijtage of mogelijke beschadigingen voor u het gebruikt en laat het indien nodig herstellen door een bevoegd persoon.
9. Gebruik het apparaat, de onderdelen of accessoires niet als ze beschadigd of defect zijn.
10. Herstellingen moeten worden uitgevoerd door een bevoegd persoon.
11. Gebruik alleen door Vileda geleverde of aanbevolen vervangingsonderdelen of accessoires.
12. Breng nooit wijzigingen aan aan de lader of het product.
13. Het apparaat mag alleen worden opgeladen aan de spanning die is vermeld op het typeplaatje van de lader.
14. Gebruik de lader niet voor een ander product en probeer niet om het apparaat op te laden met een andere lader.
15. Raak de lader of het apparaat niet aan met vochtige handen.
16. Schakel het apparaat altijd uit en koppel de lader los van het apparaat voor u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt en voor u accessoires verwisselt.
17. Schakel het apparaat altijd uit voor u het weer oplaadt.
18. Schakel het apparaat niet in tijdens het laden.
19. Herlaad alleen wanneer de batterij leeg is (levensduur van de batterij).
20. Het apparaat niet buitenshuis gebruiken, opbergen of opladen.
21. Niet gebruiken op ruwe oppervlakken die het apparaat kunnen beschadigen.
22. Neem contact op met de klantendienst van Vileda als het noodzakelijk zou zijn om de herlaadbare batterij te vervangen.
23. Vervang de herlaadbare batterij nooit zelf.
24. Tracht niet om een beschadigde batterij te herladen.
25. Verwijder de batterij uit het apparaat voor u het apparaat weggooit.
26. Zorg ervoor dat het apparaat niet met een stopcontact verbonden is wanneer u de batterij verwijdert.
27. De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.
28. In extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken.
29. Als de vloeistof op de huid terechtkomt, reinig ze dan onmiddellijk met zeep en water.
30. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, spoel ze dan onmiddellijk gedurende minstens 10 minuten met schoon water en raadpleeg een dokter.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT
UITSLUITEND BESTEMD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK.
Probeer geen vloeistoffen op te vegen en gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken of voor vochtig vuil. Let op als u het apparaat op de trap gebruikt. Houd haren, kledingstukken, vingers en alle andere lichaamsdelen weg van de bewegende delen van het apparaat. Gebruik het apparaat niet voor ontvlambare, brandende of rokende stoffen. Gebruik geen schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.

MONTAGE
Verwijder de verpakking en neem alle onderdelen van het apparaat uit de verpakking. (afbeelding 1). Steek het onderste gedeelte van de steel in het aansluitstuk voor de steel op het apparaat. Zorg ervoor dat u het juiste gedeelte van de steel in het aansluitstuk steekt. Steek de bovenste gedeelten van de steel in het onderste gedeelte van de steel. Druk de handgreep stevig op de steel. (afbeelding 2). Laad de batterij gedurende 3,5 uur op vóór het eerste gebruik. Het controlelampje zal KOEN oplichten als de batterij volledig is opgeladen. Druk op de startknop om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen.

SCHOONMAAKTIPS
Verwijder voor ieder gebruik grotere voorwerpen zoals kledingstukken, papier, snoeren, breekbare voorwerpen van de vloer om te voorkomen dat de borstels blokkeren.

DE BATTERIJ OPLADEN EN HERLADEN 2
Bij de levering is de batterij van de elektrische rolveger Quick & Clean niet opgeladen. Laad de batterij gedurende 3,5 uur op vóór het eerste gebruik. Het controlelampje zal GROEN oplichten als de batterij volledig is opgeladen. Schakel het apparaat UIT en sluit de lader aan op het apparaat om het te herladen. Steek de lader in het stopcontact. Het controlelampje licht ROOD op. Het controlelampje zal GROEN oplichten als de batterij volledig is opgeladen.

SNELLE START 3
Plaats om de elektrische rolveger Quick & Clean te starten uw voet licht op het apparaat en trek de handgreep naar u toe. Druk vervolgens op de startknop.

ZONDER TE BUKKEN 4
U hoeft zich niet te bukken om de stofbak leeg te maken. Blokkeer de steel in verticale positie, til de elektrische rolveger Quick & Clean op bij de handgreep en verwijder de stofbak met uw andere hand.

REINIGING VAN HET APPARAAT
Gebruik een vochtige doek om het apparaat te reinigen. Schakel het apparaat niet in terwijl u het reinigt. Zorg ervoor dat het apparaat en alle onderdelen droog zijn voor u het opnieuw gebruikt.

LEDIGEN VAN DE STOFBAK
Maak de stofbak regelmatig leeg om uw apparaat optimaal te laten werken. (afbeelding 5). Til de stofbak op en neem hem uit het apparaat. Ledig de stofbak boven de vuilnisbak. Maak de stofbak indien nodig schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat de stofbak helemaal droog is voor u hem weer in het apparaat plaatst.

DE BORSTELS VERWIJDEREN EN SCHOONMAKEN
Schakel het apparaat uit en zorg ervoor dat de stofbak leeg is voor u de borstels verwijdert. Neem de stofbak uit het apparaat. (afbeelding 5). Knijp de bevestigingsclips onder het apparaat samen en verwijder ze. Haal de borstels voorzichtig uit het apparaat, beginnend aan de kant van de bevestigingsclips. Verwijder opgehoopte haren en vezels uit de borstels. Reinig de borstels indien nodig met water om ze grondig te schoon te maken. Laat de borstels drogen nadat u ze met water hebt gereinigd.
Als het apparaat is stilgevallen door een blokkage van de borstels, moet u het herstarten:
1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder de obstakels die de borstels blokkeren.
3. Schakel het apparaat opnieuw in na 15 seconden.

LET OP:
1. Schakel het apparaat niet in terwijl u het schoonmaakt.
2. Veeg geen stukjes touw of stof op met het apparaat.
3. Gebruik het apparaat niet op tapijt met kwastjes of franjes.

DE BORSTELS OPNIEUW BEVESTIGEN 5
Zorg ervoor dat de borstels helemaal droog zijn voor u ze weer in het apparaat plaatst. Steek de borstel eerst in de vaste opening en daarna in de opening met de verwijderbare clip. Klik de bevestigingsclip vast nadat u de borstels in het apparaat hebt geplaatst. **TIP:** De symbolen die naast de behuizing van de borstels zijn aangebracht, hebben dezelfde vorm als de as van de borstel.

DE BATTERIJ VERWIJDEREN
Als het toestel of de batterij versleten is, dient de batterij verwijderd te worden voor verwerking en recyclage. Alleen een bevoegd technicus mag de batterij verwijderen. Zorg ervoor dat het apparaat niet met een stopcontact verbonden is wanneer de batterij wordt verwijderd. Schroef het deksel van het batterijcompartiment los en neem het weg. Til de batterij uit het apparaat zodat de connectoren zichtbaar worden. Verschuif de doorzichtige plastic bescherming van de batterijconnectoren. Druk op de vergrendeling van het contact en trek de connector uit de batterijklem. Verwijder de batterij. De batterij moet worden gerecycleerd in overeenstemming met de lokale wetgeving.
WAARSCHUWING: Raak de metalen uiteinden van de batterij NOOIT tegelijkertijd aan met een metalen voorwerp. Dit veroorzaakt een kortsluiting van de batterij.

CONTROLELAMPJE
GROEN: De elektrische rolveger Quick & Clean is in werking of is volledig opgeladen.
ROOD: De batterij wordt opgelaten.
LANGZAAM KNIPPEREND ROOD: De batterij is bijna leeg.
SNEL KNIPPEREND ROOD: De elektrische rolveger Quick & Clean is geblokkeerd (bv. door haren) of stilgevallen omdat de automatische stopfunctie het apparaat heeft uitgeschakeld om het te beschermen.
KNIPPEREND GROEN EN ROOD: De batterij is beschadigd of u gebruikt niet de juiste lader.

PROBLEMEN VERHELPEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Stof/vuil wordt slecht opgenomen.	• De stofbak is vol. • Het apparaat of de onderdelen zijn te vuil of vochtig. • De borstels zijn niet correct bevestigd. • De batterij is leeg.	• Maak de stofbak is leeg. • Maak het apparaat schoon, verwijder de borstels en reinig ze. • Controleer de bevestiging van de borstels. Maak de borstels los en bevestig ze opnieuw. • Laad de batterij opnieuw op gedurende 3,5 uur.
Het apparaat werkt niet meer.	• De batterij is leeg. • De batterij is beschadigd of er is een mechanisch defect.	• Laad de batterij opnieuw op gedurende 3,5 uur. • Neem contact op met de klantendienst van Vileda.
Het controlelampje brandt niet tijdens het laden.	• De lader zit niet goed in het stopcontact. • De lader zit niet volledig in het apparaat. • Het stopcontact of de lader is defect.	• Duw de lader volledig in het stopcontact. • Duw de lader volledig in de laadcontactdoos van het apparaat. • Neem contact op met de klantendienst van Vileda.
Het controlelampje licht rood op en knippert snel.	• Borstels geblokkeerd (bv. haren of automatische stopfunctie).	• Maak de borstels schoon.
De borstels bewegen traag of wiebelen.	• De batterij is bijna leeg. • De borstels zijn niet correct bevestigd. • De borstels zijn geblokkeerd (bv. haren, pluisjes). • Het apparaat of de onderdelen zijn te vuil of vochtig. • De vloer is nat.	• Laad de batterij opnieuw op gedurende 3 uur. • Controleer de bevestiging van de borstels. Maak de borstels los en bevestig ze opnieuw. • Maak de borstels schoon. • Maak het apparaat schoon, verwijder de borstels en reinig ze. • Gebruik het apparaat alleen op droge vloeren.

Voor meer informatie, technisch advies of om reserve- of vervangingsonderdelen te bestellen kunt u contact opnemen met de klantendienst van Vileda.

BELANGRIJKE INFORMATIE

MILIEU EN RECYCLAGE
De Vileda elektrische rolveger Quick & Clean voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EU, betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
Het verpakkingsmateriaal is volledig recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool. Leef de plaatselijke sorteervoorschriften na. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, onderdelen van polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen houden, want ze kunnen gevaarlijk zijn. Als het apparaat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, deponeer het dan niet bij het restafval. Laat het apparaat recycleren om mogelijke schade aan het milieu of aan de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en duurzaam hergebruik van grondstoffen te bevorderen.
Dit symbool ⌧ geeft aan dat de Vileda elektrische rolveger Quick & Clean onderworpen is aan de selectieve sortering van afval van elektrische en elektronische apparatuur. Het apparaat bevat een Li-ionbatterij die niet bij het restafval mag worden gedeponeerd. Breng de batterij naar een officieel inzamelpunt om ze te laten recycleren. Batterijen kunnen schadelijk zijn voor het milieu en kunnen ontploffen als ze aan hoge temperaturen worden blootgesteld. Het niet naleven van deze voorzorgsmaatregelen kan brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Neem voor meer informatie over de behandeling, recuperatie of recyclage van dit apparaat contact op met de lokale overheid of met de winkel waar u het product hebt gekocht.

GARANTIE
2 JAAR GARANTIE:
(B) FHP VILEDA S.C.S., Avenue André Ernst, 14, 4800 Verviers, Belgique/België, www.vileda.be, www.vileda.nl
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim
Deze garantie geldt enkel voor de Vileda elektrische rolveger Quick & Clean.
De garantie voor de Vileda elektrische rolveger Quick & Clean voldoet aan de richtlijn 1999/44/EG. Vileda garandeert dat de elektrische rolveger Quick & Clean vrij is van materiaal- en fabricagefouten. In geval van defecten tijdens de garantieperiode garandeert Vileda de vervanging van het defecte onderdeel of de levering van een nieuw product.
BELANGRIJK: Bewaar uw kassabon!
Vileda zal het apparaat enkel herstellen of een aantal onderdelen of het volledige product enkel vervangen op voorlegging van het aankoopbewijs en als de aanvraag wordt ingediend binnen de garantieperiode. De garantie geldt niet voor de batterijen. De Vileda-garantie van 2 jaar geldt niet voor niet-toegelaten herstellingen. De garantie eindigt automatisch 2 jaar na de aankoopdatum.
De garantie is nietig als het product niet werd gebruikt zoals is aangegeven in de handleiding, bijvoorbeeld:
1. Als het werd beschadigd door onjuist gebruik of onderhoud.
2. Als er een onderdeel werd gewijzigd of vervangen of als het werd gebruikt op een manier die niet door Vileda wordt aanbevolen.
3. Als het werd gebruikt met onderdelen die niet door Vileda werden vervaardigd of worden aanbevolen.
4. Als het voor andere dan de door Vileda vermelde doeleinden wordt gebruikt.
5. Als het buitenshuis of voor commerciële doeleinden wordt gebruikt.
Als u na het lezen van de instructies in de handleiding vaststelt dat het product defect is, neem dan contact op met de klantendienst van Vileda: info.belgique@fhp-ww.com. Houd de naam van het product, een volledige beschrijving van het probleem, uw aankoopbewijs, uw naam, adres en telefoonnummer bij de hand. Vileda kan niet aansprakelijk worden gesteld voor secundaire of indirecte schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product. De aansprakelijkheid van Vileda kan nooit meer bedragen dan de prijs van het product.
Als u vragen of twijfels hebt aangaande het correcte gebruik van het product of de garantie, neem dan contact op met de klantendienst van Vileda: info.belgique@fhp-ww.com.

(ARABIC)

شكراً لكم! تمتع بـ Quick & Clean electrical sweeper الجديد الخاص بك.

هـــــام

اقرأ كافة تعليمات ونصائح السلامة قبل الاستخدام.
احتفظ بالتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.
يستخدم فقط كما هو موضح في هذا الدليل لتجنب وقوع حوادث و/أو إصابات.

تنبيهات الصحة والسلامة

١. يمكن استخدام هذا الجهاز فقط من طرف الأطفال الذين بلغوا ٨ سنوات فما فوق، وكذا الأشخاص الذين يعانون من انخفاض على مستوى القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا كانوا خاضعين للإشراف المناسب أو مزودين بالتعليمات الصحيحة المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي تنطوي على ذلك.
٢. لا ينبغي للأطفال اللعب بهذا الجهاز.
٣. لا يجوز القيام بعملية التنظيف أو الصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
٤. تحذير: استخدم فقط الشاحن الأصلي المُوفّر (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG, GQ05-060065-AB)
٥. لا تقم أبداً بغمس الوحدة أو الشاحن في الماء أو السوائل الأخرى.
٦. لا تستخدم الماء، والمذيبات، والملمعات، أو المواد الكاشطة لتنظيف الجهاز.
٧. احتفظ بالجهاز وأي من قطع الغيار الأخرى والأكسسوارات بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
٨. راقب الجهاز وأي أجزاء أو أكسسوارات على مستوى علامات البلى أو الضرر المحتمل قبل الاستخدام وقم بإصلاحه من قبل وكيل الخدمة أو شخص مؤهل تأهيلا مناسبا إذا اقتضى الأمر.
٩. لا تشغل الجهاز أبدا إذا كان أحد الأجزاء أو الأكسسوارات تالفاً أو فيه خلل.
١٠. لا ينبغي إجراء إصلاحات إلا من جانب شخص مؤهل تأهيلا مناسباً.
١١. استعمل فقط قطع الغيار أو الأكسسوارات المقدمة والموصى بها من طرف Vileda.
١٢. استخدم فقط الشاحن الأصلي المُوفّر
١٣. لا تغير الشاحن أو المنتوج بأي شكل من الأشكال.
١٤. يجب أن يتم شحن الجهاز فقط بفولطية توتر جد منخفض متناسبة مع التفاصيل على لوحة نوع الشاحن.
١٥. لا تحاول استخدام الشاحن مع أي منتوج آخر ولا تحاول شحن هذا المنتوج بشاحن آخر.
١٦. لا تقبض الشاحن أو الوحدة بأيد مبللة.
١٧. قم دائما بقطع التيار الكهربائي وفصل الجهاز من الشاحن قبل التنظيف أو الصيانة، وكذلك قبل تغيير الأكسسوارات.
١٨. قم دائما بإيقاف تشغيل الوحدة قبل إعادة شحنها.
١٩. لا تشغل الجهاز أبداً أثناء الشحن.
٢٠. لا تعد الشحن إلا في الحالة التي تكون فيها البطارية فارغة تماما (عمر البطارية).
٢١. لا تستخدم أو تخزن أو تشحن الوحدة في الهواء الطلق.
٢٢. لا تستخدم الجهاز على الأسطح الخشنة التي يمكن أن تتلفه أو تلحق به ضرراً.
٢٣. إذا كان من الضروري استبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن، اتصل بخدمة العملاء Vileda.
٢٤. لا تقم أبدا باستبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن بنفسك.
٢٥. لا تحاول إعادة شحن البطارية التالفة.
٢٦. يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منها.
٢٧. يجب فصل الجهاز عن الإمدادات الرئيسة للتيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
٢٨. يجب التخلص من البطارية بطريقة آمنة.
٢٩. يمكن أن يحدث تسرب لخلايا البطارية تحت ظروف قاسية.
٣٠. إذا وقع السائل على الجلد، اغسله فوراً بالماء والصابون.
٣١. إذا دخل السائل إلى العينين، اغسلهما فوراً بالماء النظيف لمدة لا تقل عن ١٠ دقائق، والتمس العناية الطبية.

الاستخدام المقصود
للاستعمال المنزلي فقط. لا تحاول مسح السوائل أو استخدام الوحدة على الأسطح الرطبة أو التراب الرطب. اتخذ المزيد من الحذر عند استخدام المنتوج على الدرج. احفظ الشعر، والملابس، والأصابع وجميع أجزاء الجسم بعيدة عن الأجزاء المتحركة. لا تحاول التقاط كل ما هو قابل للاشتعال، الاحتراق أو التدخين. لا تستخدم المواد الكاشطة لتنظيف المنتوج.

البداية السريعة
فك وإزالة كافة أجزاء المنتوج من التغليف. (الرسم ١) ركب أنبوب المقبض المنخفض مع الموصل الرئيس لمقبض الوحدة. تأكد من كون الأنبوب الصحيح في الأسفل. قم بتوصيل أنابيب المقبض العلوية بأنبوب المقبض السفلي. ادفع المقبض العلوي بثبات نحو أنابيب المقبض مركبة الأجزاء. (الرسم ٢) اشحن البطارية لمدة ٣,٥ ساعات قبل الاستخدام الأول. سيتحول مؤشر الضوء إلى اللون الأخضر إذا تم شحنه بالكامل. اضغط زر الطاقة لتشغيل الوحدة. اضغط مرة أخرى للإيقاف.

نصائح التنظيف
قبل كل استعمال، أزل الأجسام الكبيرة من الأرضيات - الملابس والأوراق والحبال، والأجسام الهشة - لتجنب عرقلة البكرات.

شحن البطارية وإعادة شحنها (الرسم ٢)
يباع الـQuick & Clean electrical sweeper مع بطارية غير مشحونة. اشحن البطارية لمدة ٣,٥ ساعات قبل الاستخدام الأول. سيتحول مؤشر الضوء إلى اللون الأخضر إذا تم شحنه بالكامل. لإعادة الشحن، افصل التيار الكهربائي وقم بوصل الشاحن. قم بوصل الشاحن بمقبس كهربائي مناسب. سوف يتحول مؤشر الضوء إلى اللون الأحمر. سيتحول مؤشر الضوء إلى اللون الأخضر عند الشحن الكامل.

انقر واذهب (الرسم ٣)
لتشغيل الـQuick & Clean electrical sweeper ضع قدمك بلطف على الوحدة الرئيسة واسحب المقبض. واضغط على زر الطاقة ON.

دون انحناء (الرسم ٤)
لا حاجة إلى الانحناء لتفريغ حاويات الغبار. قم بكل بساطة بإعادة إقفال المقبض إلى مكانه وارفع الـQuick & Clean electrical sweeper عن طريق مقبض، وأزل حاوية الغبار بيدك الأخرى.

تنظيف الوحدة
استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف أو مسح الوحدة الرئيسة. لا تشغل الوحدة أثناء تنظيفها. تأكد من كون الوحدة وجميع أجزائها جافة تماما قبل استخدامها مرة أخرى.

تفريغ حاوية الغبار
من أجل تحقيق أفضل أداء، قم بتفريغ حاوية الغبار بشكل منتظم. ارفع حاوية الغبار إلى أعلى خارج الوحدة الرئيسة (الرسم ٤). قم بتفريغ الغبار والأوساخ من حاوية الغبار في سلة القمامة. عند الاقتضاء، قم بتنظيف حاويات الغبار بقطعة قماش مبللة. تأكد من كون حاوية الغبار جافة تماما قبل إعادتها إلى الوحدة الرئيسة.

إزالة وتنظيف البكرات التنظيف
تأكد من قطع التيار الكهربائي عن الوحدة وأن حاوية الغبار نظيفة قبل إزالة البكرات. افصل حاوية الغبار عن الوحدة الرئيسة. اقبض واسحب مقاطع الربط الرمادية أسفل الوحدة الرئيسة. (الرسم ٥). ارفع البكرات خارج الوحدة الرئيسة، بدءا من الجانب الذي فيه الدبابيس القابلة للإزالة. أزل أي تراكم للشعر أو ألياف من البكرات الدوارة. عند الاقتضاء، اشطف البكرات تحت الماء للتنظيف تماما. اترك البكرات لتجف بعد التنظيف بالماء.
إذا توقفت الوحدة بسبب تعرض شريط القرشاة للتشويش، يجب اعادة ضبط الوحدة كالتالي:
١. إيقاف تشغيل الوحدة.
٢. أزل الحواجز التي تشوش على البكرات.
٣. بعد ١٥ ثانية، شغل الوحدة مرة أخرى.

تحذير:
١. لا تشغل الوحدة أثناء تنظيفها.
٢. لا تستخدم الوحدة لكنس الأحزمة أو الأقمشة.
٣. لا تستخدم الوحدة على الشراشيب أو السجاد التالف.

إعادة وضع البكرات (الرسم ٥)
تأكد من كون البكرات جافة تماما قبل إعادتها إلى الوحدة الرئيسة. أعد وضع الأسطوانة في الثقب الأول في الطرف الثابت، ثم في الطرف مع المشبك القابل للإزالة. بمجرد وضع البكرات في المكان، انقر في مشبك التثبيت لتأمين البكرات مع الوحدة الرئيسة.
ملاحظة: الرموز بجانب مكان البكرة تطابق شكل محور البكرة المقابلة.

إزالة البطارية
عند نهاية حياة المنتوج أو البطارية، يجب إزالة البطارية للتخلص منها وإعادة تدويرها. لا يسمح بإزالة البطارية إلا لشخص مؤهل من الناحية التقنية. يجب فصل الجهاز عن الإمدادات الرئيسة للتيار الكهربائي عند إزالة البطارية. أزل البرغي من غطاء البطارية، وارفع غطاء البطارية. ارفع صندوق البطارية من الوحدة الرئيسة بحيث يمكن رؤية الموصلات. أزل أغطية البلاستيك الواضحة من وصلات البطارية. ادفع الدرابيس على الموصل واسحب الموصل من طرف البطارية. إزالة صندوق البطارية. يجب التخلص من البطارية بطريقة آمنة تبعاً للسلطة المحلية.
تحذير: لا تلمس الطرفين المعدنيين للبطارية في نفس الوقت مع أي جسم معدني حيث سيؤدي ذلك إلى توليد دورة كهربائية قصيرة على مستوى البطارية.

مؤشر الضوء
أخضر قوي: المكنسة اللاسلكية في تشغيل أو قد شُحنت بالكامل.
الأحمر القوي: البطارية تحشن.
الأحمر يوميض بطيئ: مستوى البطارية منخفض جداً.
وميض أحمر سريع: المكنسة اللاسلكية مُعرقلة (مثل تشويش الشعر) أو توقفت بسبب وظيفة التوقف التلقائي الذي يحمي الوحدة.
وميض أخضر وأحمر البطارية تالفة أو تم استخدام الشاحن الخطأ.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

مشكل	الأسباب المحتملة	الحل الممكن
أوساخ ضئيلة/غبار ملتقط.	• حاوية الغبار ممتلئة. • الوحدة أو أجزاؤها جد وسخة أو مبللة. • البكرات ليست ثابتة بشكل صحيح. • البطارية فارغة.	• حاوية الغبار فارغة. • نظف الوحدة وأزل البكرات ونظفها. • تحقق من ثبات البكرات. افصل البكرات وأعد وضعها من جديد. • أعد شحن البطارية لمدة 3.5 ساعة.
توقفت الوحدة عن العمل.	• البطارية فارغة • البطارية تالفة أو عطل ميكانيكي.	• أعد شحن البطارية لمدة 3.5 ساعة. • اتصل بخدمة العملاء Vileda.
لا وميض أثناء الشحن.	• الشاحن غير موصول بشكل صحيح مع المأخذ الرئيس. • الشاحن غير موصول بشكل كامل بالوحدة الرئيسة. • عيب على مستوى مأخذ التيار الكهربائي أو الشاحن.	• ادفع الشاحن تماما نحو المقبس الكهربائي. • ادفع قابس الشاحن بالكامل في مقبس شحن الوحدة الرئيسة. • اتصل بخدمة العملاء Vileda.
مؤشر الضوء تحول إلى أحمر ويومض بسرعة.	• البكرات مُعاقة (مثل تشويش الشعر أو وظيفة التوقف التلقائي).	• نظف البكرات.

الحل الممكن	الأسباب المحتملة	مشكل
• أعد شحن البطارية لمدة 3.5 ساعة. • تحقق من ثبات البكرات. افصل البكرات وأعد وضعها من جديد. • نظف البكرات. • نظف الوحدة وأزل البكرات ونظفها. • تأكد من الاستخدام فقط على الأرضيات الجافة.	• بطارية ضعيفة. • البكرات ليست ثابتة بشكل صحيح. • بكرات مُعاقة (مثل الشعر، الزّغب). • الوحدة أو أجزاؤها جد وسخة أو مبللة. • الأرضية مبللة.	البكرات تتحرك ببطء أو غير مستقرة.

لمزيد من المساعدة والمشورة التقنية، أو لطلب قطع الغيار أو الاستبدال يرجى الاتصال بخدمة العملاء Vileda.

معلومات هامة

البيئة وإعادة تدوير المنتوج

المكنسة الكهربائية Vileda Quick & Clean electrical sweeper تلبي توجيهات الاتحاد الأوروبي ٢٠١٢/١٩/ CE، والتي تشمل الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإدارة التخلص منها. مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير، وعليها رمز إعادة التدوير. اتبع اللوائح المحلية من أجل الإتلاف. احتفظ بمواد التغليف (أكياس البلاستيك وأجزاء البوليسترين، إلخ) بعيداً عن متناول الأطفال، لأنها يحتمل أن تكون خطيرة. إذا انقضت مدة حياة المنتوج، يرجى عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية العامة. لمنع أي ضرر بالبيئة أو بصحة الإنسان بسبب التخلص غير المنضبط من النفايات، أعد تدويرها بمسؤولية لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية.

الرمز يحدد المكنسة الكهربائية Vileda Quick & Clean electrical sweeper كمنتوج مُحال على نظام انتقاء الأجهزة الكهربائية لإعادة تدويرها.

يحتوي المنتوج على بطارية ليثيوم أيون التي لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية العامة.

اتصل، أو تخلص من البطارية في نقطة جمع رسمية لإعادة تدويرها.

يمكن للبطاريات أن تكون ضارة بالبيئة، ويمكن أن تنفجر إذا تعرضت لدرجات حرارة عالية.

انتهاك هذه الاحتياطات يمكن أن يسبب الحريق و / أو إصابات خطيرة.

للحصول على معلومات أكثر تفصيلا حول التعامل، والاستعادة، وإعادة تدوير هذا المنتوج، يرجى الاتصال بمكتب المحلي الخاص بمدينتك، وخدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المحل التجاري الذي اشتريت منه المنتوج.

معلومات حول الضمان

ضمان محدود لمدة سنتين:

(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim

هذا الضمان خاص بالمكنسة الكهربائية Vileda Quick & Clean electrical sweeper ولا يتعداه إلى غيره. ضمان المكنسة الكهربائية Vileda Quick & Clean electrical sweeper يتوافق مع تعليمات المجموعة الأوروبية ١٩٩٩/٤٤/CE. تضمن Vileda أن المكنسة الكهربائية Vileda Quick & Clean electrical sweeper ستكون خالية من العيوب بسبب المواد المعيبة التصنيع. إذا ظهرت العيوب خلال فترة الضمان، فإن Vileda تضمن استبدال الجزء المعيب أو تقديم منتوج جديد.

هـــام: يرجى الاحتفاظ بوصل الشراء الخاص بك!

سوف تقوم Vileda بإصلاح الوحدة أو / و استبدال بعض أجزائها، أو المنتوج بأكمله، شريطة الإدلاء بوصل الشراء وتقديم الشكوى في غضون فترة الضمان. لا يشمل الضمان المحدود البطاريات. لا يشمل الضمان المحدود ل Vileda والذي يمتد إلى مدة سنتين الإصلاحات غير المصرح بها. ينتهي الضمان المحدود تلقائيا لمدة ٢ سنتين من تاريخ الشراء.

يتم إلغاء الضمان في حال عدم استخدام المنتوج كما هو موضح في دليل الاستخدام، بما في ذلك، على سبيل المثال:
١. إذا كان المنتوج قد تعرض للتلف بسبب الاستخدام غير الصحيح أو الصيانة.
٢. إذا تم تعديل أي جزء أو استبداله أو إذا تم استخدامه بأي طريقة غير منصوح بها من قبل Vileda.
٣. إذا تم استخدامه مع أي أجزاء لم تنتج من قبل Vileda أو لم توص بها هذه الأخيرة.
٤. إذا تم استخدامه لأغراض أخرى غير تلك المحددة من قبل Vileda.
إذا تم استخدامه في الهواء الطلق أو لأغراض تجارية.

إذا كنت متأكداً بعد اتباعك لتعليمات الاستخدام من أن المنتوج معيب، اتصل بخدمة العملاء Vileda. ضع المنتج أمام عينيك، وقم بوصف كامل للمشكلة، ودليل الشراء، واسمك وعنوانك ورقم هاتفك. لا تتحمل Vileda المسؤولية عن الأضرار الثانوية أو غير المباشرة الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتوج. لن تتجاوز مسؤولية Vileda السعر الذي تم به شراء المنتوج.

إذا كانت لديك أي شكوك تتعلق بالاستخدام الصحيح للمنتوج أو الضمان، اتصل بخدمة العملاء Vileda.

(GR)

Σας ευχαριστούμε! Ευχόμαστε να χαρείτε τη νέα σας Ηλεκτρικη Σκουπα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την χρήση.
Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.
Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο όπως περιγράφουν οι οδηγίες χρήσεως.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών κάτω των 8 ετών) με μειωμένες φυσικές, διανοητικές και νοηματικές ικανότητες ή που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης. Θα πρέπει να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο υπο την επίβλεψη ή καθοδήγηση (όσον αφορά στη χρήση της συσκευής) ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους.
2. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή
3. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
4. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που παρέχεται με την συσκευή (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG, GQ05-060065-AB).
5. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά.
6. Μην χρησιμοποιείτε νερό, γυαλιστικό, διαλυτικό ή τραχιά υλικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
7. Αποθηκεύστε την συσκευή μακριά από θερμότητα ή υγρασία
8. Ελέγξτε την συσκευή για κατεστραμμένα μέρη ή τυχόν φθορές πριν από τη χρήση και επιδιορθώστε τα από κάποιον ειδικό.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που διαπιστώσετε ελαττωματικά η κατεστραμμένα μέρη.
10. Επιδιορθώσεις στην συσκευή θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από κάποιον ειδικό.
11. Χρησιμοποιήστε την μόνο με τα εξαρτήματα που προτείνονται από την Vileda.
12. Μην τροποποιήσετε την συσκευή ή τον φορτιστή.
13. Η συσκευή θα πρέπει να φορτίζεται σε χαμηλή τάση ασφαλείας σύμφωνα με την ένδειξη που βρίσκεται πάνω στον φορτιστή.
14. Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε τη συσκευή με άλλο φορτιστή ή να φορτίσετε κάποιο άλλο προϊόν με τον φορτιστή
15. Μην ακουμπάτε τον φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
16. Κλείστε την συσκευή και αφαιρέστε τον φορτιστή όταν θέλετε να την καθαρίσετε όπως και πριν αλλάξετε τα εξαρτήματα της συσκευής.
17. Κατά την φόρτιση να έχετε την συσκευή κλειστή
18. Μην βάλετε σε λειτουργία την συσκευή ενώ φορτίζει
19. Να επαναφορτίζεται τη συσκευή μόνο όταν η μπαταρία έχει αδειάσει εντελώς.
20. Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε την συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
21. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τραχείς επιφάνειες που μπορεί να την καταστρέψουν
22. Σε περίπτωση που χρειαστεί να αντικαταστήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία της συσκευής, παρακαλώ επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Vileda
23. Μην αλλάζετε την μπαταρία μόνοι σας
24. Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε την μπαταρία εάν είναι κατεστραμμένη.
25. Πριν πετάξετε την συσκευή αφαιρέστε την μπαταρία.
26. Η συσκευή θα πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος όταν θέλετε να αφαιρέσετε την μπαταρία
27. Πετάξτε την μπαταρία σε ειδικό σημείο ανακύκλωσης.
28. Διαρροή των μπαταριών μπορεί να συμβεί ΜΟΝΟ κάτω από ακραίες συνθήκες.
29. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύνετέ το αμέσως με σαπούνι και νερό
30. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ρίξτε καθαρό νερό αμέσως για 10 λεπτά το λιγότερο και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να σκουπίσετε υγρά ή να την χρησιμοποιήσετε σε βρεγμένες επιφάνειες. Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν στις σκάλες Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα σας αλλά και όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τα κινητά μέρη της σκούπας. Μην μαζεύετε τίποτα που είναι εύφλεκτο, ζεστό ή που καπνίζει. Μην χρησιμοποιείτε αντικείμενα με τραχιά επιφάνεια για τον καθαρισμό της συσκευής.

ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά χαρτόνια. (φωτο 1) Εφαρμόστε το κάτω μέρος του κονταριού στην εγκοπή της κυρίως μονάδας., Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το σωστό μέρος του κονταριού κάτω Ενώστε το πάνω μέρος του σωλήνα με το κάτω μέρος του σωλήνα Πιέστε για να σιγουρευτείτε ότι έχουν εισχωρήσει καλά το ένα μέσα στο άλλο. (φωτο 2) Φορτίστε την συσκευή για 3,5 ώρες πριν από την πρώτη χρήση. Η λυχνία θα γίνει ΠΡΑΣΙΝΗ όταν η συσκευή έχει φορτίσει πλήρως. Πατήστε το κουμπί έναρξης για να θέσετε την συσκευή σε λειτουργία. Πατήστε το ξανά για να την σταματήσετε.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Πριν από κάθε χρήση, μαζέψτε από το πάτωμα ρούχα, χαρτιά και εύθραυστα αντικείμενα για την αποφυγή μπλοκαρίσματος των τροχών.

ΦΟΡΤΙΣΗ & ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 2

Η συσκευή πωλείται με την μπαταρία μη φορτισμένη Φορτίστε τη συσκευή για 3,5 ώρες πριν από την πρώτη χρήση. Η λυχνία θα γίνει ΠΡΑΣΙΝΗ όταν η συσκευή έχει φορτίσει πλήρως. Για να την επαναφορτίσετε, απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε τον φορτιστή. Συνδέστε τον φορτιστή σε συμβατή πρίζα. Η λυχνία θα γίνει ΚΟΚΚΙΝΗ. Η λυχνία θα γίνει ΠΡΑΣΙΝΗ όταν η συσκευή έχει φορτίσει πλήρως.

ΕΝΑΡΞΗ 3

Για να θέσετε την συσκευή σε λειτουργία, τοποθετήστε απαλά το πόδι σας στην κυρίως συσκευή και τραβήξτε το χερούλι προς τα πίσω. Στη συνέχεια κρατήστε τον διακόπτη στην θέση ON.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ 4

Χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή ενώ την καθαρίζετε. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και όλα τα μέρη της είναι απολύτως στεγνά πριν την χρησιμοποιήσετε.

ΚΕΝΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ

Για καλύτερη απόδοση της σκούπας σας να αδειάζετε τον κάδο τακτικά. (φωτο 4) Σηκώστε τον κάδο και αφαιρέστε τον από την κυρίως συσκευή. Αδειάστε την σκόνη σε ένα κάδο απορριμμάτων Αν θέλετε μπορείτε να καθαρίσετε με ένα βρεγμένο πανί τον κάδο συλλογής σκόνης Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι στεγνός όταν τον επανατοποθετήσετε στην σκούπα

ΡΟΔΑΚΙΑ - ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 5

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στη θέση OFF και ότι ο κάδος συλλογής είναι καθαρός πριν αφαιρέσετε τα ροδάκια Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής από τη συσκευή. (φωτο 5) Τραβήξτε τα γκρι κλιπς που βρίσκονται στην βάση της συσκευής Απαλά αφαιρέστε τα ροδάκια ξεκινώντας από την πλευρά με τα αποσπώμενα κλιπς Αφαιρέστε τις τρίχες και ίνες από τα ροδάκια. Εάν χρειάζεται ξεπλύνετε τα ροδάκια με νερό για καλύτερο καθαρισμό Αφήστε τα ροδάκια να στεγνώσουν σε περίπτωση που τις καθαρίσετε με νερό.
Σε περίπτωση που η συσκευή σταματήσει γιατί έχουν μπλοκάρει τα ροδάκια, θα πρέπει να επανεκκινήσετε την συσκευή:
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή
2. Αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα που έχουν μπλοκάρει τους τροχούς
3 Αφού περάσουν 15 δευτερόλεπτα, μπορείτε να θέσετε την συσκευή σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
1. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή ενώ την καθαρίζετε.
2. Μην επιχειρήσετε να μαζέψετε κομμάτια υφάσματος με την σκούπα.
3.Μην καθαρίζετε χαλιά με μακριές τρίχες, τύπου φλοκάτης (που ξεφτίζουν), με την σκούπα

ΡΟΔΑΚΙΑ - ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ 5

Βεβαιωθείτε ότι έχουν στεγνώσει Επανατοποθετήστε τα ροδάκια βάζοντας την πρώτα από την σταθερή πλευρά και μετά από την πλευρά με την αποσπώμενη εγκοπή Αφού τοποθετήσετε τα ροδάκια ασφαλίστε τις στην κυρίως συσκευή.
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Τα σύμβολα που υπάρχουν δίπλα στην θέση υποδοχής αντιστοιχούν στον αντίστοιχο άξονα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν το προϊόν ή η μπαταρία φτάσουν στο τέλος του κύκλου ζωής τους, η μπαταρία θα πρέπει να αφαιρεθεί και να πεταχτεί σε ειδικό σημείο ανακύκλωσης. Μόνο κάποιος τεχνικά καταρτισμένος θα πρέπει να αφαιρεί την μπαταρία. Η συσκευή θα πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος όταν θέλετε να αφαιρέσετε την μπαταρία. Αφαιρέστε τις βίδες και σηκώστε το καπάκι. Αφαιρέστε την μπαταρία μέχρι να φανούν τα καλώδια σύνδεσης να είναι εμφανή. Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα από τις συνδέσεις. Πιέστε την λαβή στη σύνδεση και τραβήξτε. Αφαιρέστε την μπαταρία. Πετάξτε την μπαταρία σε ειδικό σημείο ανακύκλωσης.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΟΤΕ μην αγγίζετε και τις δυο μεταλλικές άκρες τις μπαταρίας με κάποιο μεταλλικό αντικείμενο καθώς μπορεί να βραχυκυκλώσει την μπαταρία.,

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΛΥΧΝΙΑΣ

ΣΤΑΘΕΡΟ ΠΡΑΣΙΝΟ: Η σκούπα είναι σε λειτουργία ή έχει φορτιστεί πλήρως.
ΣΤΑΘΕΡΟ ΚΟΚΚΙΝΟ: Η συσκευή φορτίζει.
ΚΟΚΚΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΑΡΓΑ: Η μπαταρία έχει σχεδόν αποφορτιστεί
ΚΟΚΚΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΓΡΗΓΟΡΑ: Η συσκευή έχει μπλοκάρει (π.χ. έχουν μαζευτεί τρίχες στα ροδάκια ή σταμάτησε από την αυτόματη λειτουργίας απενεργοποίησης για προστασία της συσκευής.
ΚΟΚΚΙΝΟ & ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ: Η συσκευή έχει βλάβη ή χρησιμοποιείται λάθος φορτιστής.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ - ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν συλλέγει την σκόνη.	• Ο κάδος συλλογής έχει γεμίσει. • Η συσκευή ή τα εξαρτήματα της είναι βρώμικα ή υγρά. • Τα ροδάκια δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. • Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	• Αδειάστε τον κάδο συλλογής σκόνης. • Καθαρίστε την συσκευή και τα ροδάκια. • Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τα ροδάκια. • Φορτίστε την μπαταρία για 3,5 ώρες.
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	• Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. • Η μπαταρία έχει βλάβη ή υπάρχει μηχανική βλάβη.	• Φορτίστε την μπαταρία για 3,5 ώρες. • Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Vileda.
Δεν ανάβει η λυχνία ενώ φορτίζει.	• Ο φορτιστής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα. • Ο φορτιστής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στην συσκευή. • Ελαττωματικός φορτιστής ή πρίζα.	• Πιέστε τον φορτιστή στην πρίζα. • Πιέστε τον φορτιστή ώστε να εφαρμόσει σωστά στην συσκευή. • Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Vileda.
Η λυχνία έγινε κόκκινη και αναβοσβήνει γρήγορα.	• Η συσκευή έχει μπλοκάρει (π.χ. έχουν μαζευτεί τρίχες στα ροδάκια) ή σταμάτησε από την αυτόματη λειτουργίας απενεργοποίησης για προστασία της συσκευής.	• Καθαρίστε τα ροδάκια.
Τα ροδάκια κινούνται αργά.	• Χαμηλή μπαταρία. • Τα ροδάκια δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. • Τα ροδάκια έχουν μπλοκάρει. • Η συσκευή ή τα εξαρτήματα της είναι βρώμικα ή υγρά. • Το πάτωμα είναι υγρό.	• Φορτίστε την μπαταρία για 3,5 ώρες. • Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τα ροδάκια. • Καθαρίστε τα ροδάκια. • Καθαρίστε την συσκευή και τα ροδάκια. • Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνό πάτωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες, τεχνική υποστήριξη ή για να παραγγείλετε ανταλλακτικά παρακαλώ επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Vileda Τηλ.800-500-2580.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ & ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η Vileda Ηλεκτρικη Σκουπα συμφωνεί πλήρως με την οδηγία 2012/19/CE που καλύπτει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την διαχείριση και διάθεση τους. Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι ανακυκλώσιμα και φέρουν την ειδική ένδειξη. Ακολουθήστε τους κανονισμούς για τα απορρίμματα. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη από πολυστυρένιο κλπ) μακριά από παιδιά και ζώα καθώς υπάρχει ενδεχόμενο κινδύνου Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του, παρακαλούμε μην το πετάξετε σαν κοινό απόρριμμα. Με την ανακύκλωση αποτρέπεται η καταστροφή του περιβάλλοντος και κάθε πιθανός κίνδυνος για την υγεία ενώ προωθεί την βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών

Το σύμβολο ⌧ αναγνωρίζει τη Vileda Ηλεκτρική Σκουπα ως ένα προϊόν που υπακούει στο καθεστώς ανακύκλωσης εξειδικευμένων ηλεκτρικών συσκευών.
Το προϊόν περιλαμβάνει Li-Ion μπαταρία η οποία δεν θα πρέπει να πεταχτεί σαν κοινό απόρριμμα. Αφήστε την μπαταρία σε ένα επίσημο σημείο ανακύκλωσης Οι μπαταρίες μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση που εκτεθούν σε υψηλή θερμοκρασία. Η παράβαση των ειδικών προφυλάξεων ενδέχεται να προκαλέσει φωτιά ή σοβαρό τραυματισμό. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την μεταχείριση, διατήρηση και ανακύκλωση του προϊόντος, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εταιρία ανακύκλωσης, στο Δήμο σας ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

ΕΓΓΥΗΣΗ

2 ΧΡΟΝΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
(GR) FHP Ελλάς α.ε., Αχαρνών 36 Κηφισιά Τ.Κ. 145 61
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για το συγκεκριμένο προϊόν Vileda Ηλεκτρικη Σκουπα Η παρούσα εγγύηση είναι σύμφωνη με την οδηγία 1999/44/CE . Με την παρούσα εγγύηση η Vileda εγγυάται ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα σε υλικά ή στην κατασκευή του. Εάν κάποιο ελάττωμα προκύψει κατά την περίοδο της εγγύησης, η Vileda εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό μέρος ή το προϊόν.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Παρακαλώ κρατήστε την απόδειξη αγοράς!
Η Vileda θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει ολόκληρο το προϊόν ή μέρος αυτού, μόνο με την προσκόμιση της απόδειξης και εφόσον δεν έχει παρέλθει η περίοδος της εγγύησης. Η εγγύηση της Vileda δεν καλύπτει τις μπαταρίες. Η περιορισμένη εγγύηση των 2 χρόνων της Vileda δεν καλύπτει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένο επισκευαστή. Η εγγύηση παύει να ισχύει αυτόματα με το πέρας των 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς.

Εάν έχετε κάποια αμφιβολία σχετικά με την σωστή χρήση του προϊόντος ή την εγγύηση, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών. (www.vileda.com ή τηλ. 800-500-2580)

(PL)

Dziękujemy za zakup. Życzymy satysfakcji z użytkowania nowej szczotki elektrycznej e-Sweeper Plus

WAŻNE

Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
Używać tylko w sposób opisany w instrukcji, aby uniknąć wypadków lub urazów.

OSTRZEŻENIA ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA

1. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi poniżej 8 r.ż.) z ograniczonymi możliwościami psychofizycznymi albo nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo albo otrzymały od niej wskazówki, w jaki sposób używać tego urządzenia.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
4. **WAŻNE:** Używać tylko oryginalnej, dołączonej do urządzenia ładowarki (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG, GQ05-060065-AB).
5. Nie wolno zanurzać urządzenia ani ładowarki w wodzie, ani innych cieczach.
6. Nie wolno używać wody, rozpuszczalników, polerek ani innych materiałów ściernych do czyszczenia urządzenia.
7. Chronić urządzenie i wszystkie jego części przed wysoką temperaturą i trzymać z daleka od wilgoci.
8. Przed użyciem sprawdzić urządzenie i wszystkie jego części pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. W razie jakichkolwiek uszkodzeń, urządzenie powinno być naprawione przez kompetentną osobę
9. Nie wolno korzystać z urządzenia w przypadku jakichkolwiek uszkodzeń.
10. Naprawa może być przeprowadzona jedynie przez osobę do tego uprawnioną.
11. Stosować tylko oryginalne części.
12. Nigdy nie przerabiać ani nie modyfikować produktu w żaden sposób.
13. Urządzenie może być ładowane zgodnie z danymi technicznymi na etykietce ładowarki.
14. Nie używać ładowarki do ładowania innych urządzeń. Nie używać do tego urządzenia żadnej innej ładowarki niż oryginalna.
15. Nie dotykać urządzenia mokrymi dłońmi
16. Przed czyszczeniem, konserwacją i wymianą akcesoriów wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania.
17. Przed ładowaniem wyłączyć urządzenie.
18. Nie włączać podczas ładowania.
19. Ładować tylko wtedy, kiedy bateria jest pusta.
20. Nie używać, nie przechowywać ani nie ładować urządzenia na zewnątrz.
21. Nie używać na szorstkich powierzchniach, które mogłyby spowodować uszkodzenia urządzenia.
22. W razie konieczności wymiany baterii, skontaktować się z Obsługą Klienta Vileda.
23. Nigdy nie wymieniać baterii samodzielnie.
24. Nie ładować uszkodzonej baterii.
25. Bateria musi być usunięta z urządzenia zanim urządzenie zostanie zezłomowane.
26. Urządzenie musi być wyłączone z gniazdka przed wyjęciem baterii.
27. Bateria powinna być usuwana w bezpieczny sposób.
28. Wycieki z baterii mogą wystąpić w ekstremalnych warunkach.
29. Jeśli wyciek będzie miał kontakt ze skórą, należy natychmiast obmyć skórę wodą i mydłem.
30. Jeśli wyciek dostanie się do oczu, należy natychmiast obmyć je czystą wodą przez minimum 10 minut i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

ZASTOSOWANIE

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.
Nie próbować usuwać żadnych cieczy ani mokrych zanieczyszczeń. Nie używać urządzenia na mokrej podłodze. Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów. Chronić włosy, palce, inne części ciała, jak również ubrania przed częściami ruchomymi urządzenia. Nie zbierać urządzeniem żadnych przedmiotów, które dymią, palą się czy są łatwopalne. Nie czyścić urządzenia szorstkimi przyrządami.

SZYBKI START

Rozpakować i wyjąć wszystkie części z opakowania (zdj 1) Dopasować dolną część drążka do uchwytu głównej części urządzenia. Upewnić się, że odpowiednia część drążka jest na dole. Połączyć góną część drążka z dolną częścią. Wcisnąć mocno górny uchwyt do połączonych części drążka. (zdj 2) Ładować baterię przed pierwszym użyciem przez 3,5 godz. Po całkowitym naładowaniu baterii lampka kontrolna zaświeci się na zielono. Nacisnąć przycisk zasilania aby urządzenie zaczęło pracować. Ponownie nacisnąć aby wyłączyć.

WSKAZÓWKI CZYSZCZENIA

Przed każdym czyszczeniem usunąć większe przedmioty z podłogi - papiery, ubrania, kable, delikatne przedmioty - uchroni to urządzenie przed zablokowaniem rolek i uszkodzeniami

ŁADOWANIE I DOŁADOWYWANIE BATERII 2

Urządzenie jest sprzedawane z nienaładowaną baterią. Przed pierwszym użyciem ładować baterię przez 3,5 godz. Lampka kontrolna zaświeci się na zielono kiedy bateria będzie całkowicie naładowana. Aby ponownie naładować baterię należy wyłączyć urządzenie (OFF) i podłączyć ładowarkę. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka. Lampka kontrolna zaświeci się na czerwono. Po całkowitym naładowaniu baterii lampka kontrolna zaświeci się na zielono.

CLICK & GO 3

Aby rozpocząć pracę urządzenia, należy delikatnie postawić stopę na głównej części urządzenia i odchylić drążek do tyłu. Następnie nacisnąć ON na przycisku zasilania.

BEZ SCHYLANIA SIĘ

Nie ma potrzeby schylania się aby opróżnić pojemnik na kurz. Aby opróżnić pojemnik na kurz należy zablokować drążek i podnieść urządzenie. Opróżnić pojemnik na kurz drugą ręką.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA 4

Do czyszczenia urządzenia należy użyć wilgotnej ściereczki. Nie włączać urządzenia podczas jego czyszczenia. Należy upewnić się, że urządzenia i wszystkie jego części są suche, zanim urządzenie zacznie ponownie pracować.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

Należy opróżniać pojemnik regularnie. (zdj.6) Wyjąć pojemnik na kurz z głównej części urządzenia. Wyrzucić kurz i zanieczyszczenia z pojemnika do kosza na śmieci. Jeśli jest taka potrzeba, wyczyścić pojemnik na kurz wilgotną ściereczką. Upewnić się, że pojemnik na kurz jest suchy zanim ponownie będzie włożony do urządzenia.

WYJMOWANIE I CZYSZCZENIE ROLEK 5

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (OFF) i pojemnik na kurz opróżniony. Wyjąć pojemnik na kurz z urządzenia. (zdj 5) Nacisnąć i wyciągnąć szare zaciski znajdujące się na spodzie urządzenia. Delikatnie wyjąć rolki zaczynając od strony z ruchomym klipem. Usunąć nitki, włosy które owinęły się wokół rolek. Jeśi jest taka potrzeba, wypłukać dokładnie rolki pod bieżącą wodą. Pozostawić rolki do wyschnięcia.
Jeśli urządzenie zostało zatrzymane z powodu zablokowania szczotki, należy zresetować urządzenie:
1. Wyłączyć urządzenie (OFF)
2. Usunąć przedmioty, które zablokowały szczotkę.
3. Po 15 sekundach włączyć ponownie urządzenie (ON).

UWAGA:
1. Nie włączać urządzenia podczas czyszczenia go.
2. Nie zbierać z podłogi urządzeniem kawałków tkanin ani sznurków.
3. Nie stosować na dywanach z długim włosiem ani dywanach z frędzlami.

PONOWNE WKŁADANIE ROLEK 5

Przed ponownym umieszczeniem rolek w urządzeniu, upewnić się, że rolki są suche. Założyć rolkę najpierw umieszczając ją jednym końcem w gwincie a następnie drugim końcem z ruchomej głowicy. Po umieszczeniu rolek w obudowie, nacisnąć przycisk mocujący tak, aby zabezpieczyć rolki. **UWAGA:** Symbole znajdujące się obok obudowy rolek pasują do kształtu odpowiedniej osi rolki.

WYJMOWANIE BATERII

Pod koniec eksploatacji urządzenia lub baterii, bateria musi być wyjęta i przekazana do utylizacji. Tylko osoba kompetentna powinna wyjąć baterię z urządzenia. Urządzenie powinno być odłączone od sieci podczas wyjmowania baterii. Odkręcić śrubę z pokrywy baterii i podnieść pokrywę. Unieść akumulator tak,aby złącza były widoczne. Przesunąć plastikowe osłonki ze złączy baterii. Nacisnąć zatrzask na złączu i wyciągnąć złącze z gniazdka baterii. Wyjąć akumulator. Bateria musi być usuwana z zachowaniem zasad bezpieczeństwa i zgodnie z lokalnymi wytycznymi.
UWAGA: NIGDY nie dotykać jednocześnie obu metalowych końcówek metalowym przedmiotem, ponieważ spowoduje to zwarcie baterii.

LAMPKA KONTROLNA

ŚWIATŁO ZIELONE: urządzenie pracuje lub bateria jest w pełni naładowana.
ŚWIATŁO CZERWONE: bateria ładuje się.
POWOLNE MIGANIE CZERWONEGO ŚWIATŁA: poziom naładowania baterii jest niski.
SZYBKIE MIGANIE CZERWONEGO ŚWIATŁA: urządzenie jest zablokowane (wkręcone nitki, włosy itp.) lub zatrzymane funkcją auto-stop aby chronić urządzenie przed uszkodzeniem.
MIGAJĄCE ŚWIATŁO ZIELONE i CZERWONE: Bateria jest uszkodzona lub jest podłączona zła ładowarka

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie słabo czyści / zbiera kurz.	• Pojemnik na kurz jest pełny. • Urządzenie lub jego części są zabrudzone lub wilgotne. • Rolki są źle zamontowane. • Bateria jest rozładowana.	• Opróżnij pojemnik na kurz. • Wyczyść i osusz urządzenie lub jego części. • Wyjmij i z powrotem zamontuj rolki upewniając się, że są zamontowane poprawnie. • Ładuj urządzenie przez 3,5 godziny.
Urządzenie nie działa.	• Bateria jest rozładowana. • Bateria jest uszkodzona lub ma mechaniczną usterkę.	• Ładuj urządzenie przez 3,5 godziny. • Skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta Vileda.
Lampka kontrolna się nie świeci podczas ładowania.	• Ładowarka nie jest podłączona dokładnie do gniazdka. • Ładowarka nie jest dokładnie podłączona do urządzenia. • Gniazdko lub ładowarka są uszkodzone.	• Podłącz ładowarkę dokładnie do gniazdka. • Podłącz ładowarkę dokładnie do urządzenia. • Skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta Vileda.
Lampka kontrolna zaczyna świecić na czerwono i szybko miga.	• Rolki są zablokowane (wkręcone włosy itp, funkcja auto-stop).	• Wyczyść rolki.
Rolki ruszają się powli i niepewnie.	• Niski poziom naładowania baterii. • Rolki są źle zamontowane. • Rolki są zablokowane (wkręcone włosy itp,). • Urządzenie lub jego części są zabrudzone lub wilgotne. • Podłoga jest wilgotna.	• Doładuj baterię przez 3 godziny. • Wyjmij i z powrotem zamontuj rolki upewniając się, że są zamontowane poprawnie. • Wyczyść rolki. • Wyczyść i osusz urządzenie lub jego części. • Przed uruchomieniem upewnij się, że podłoga jest sucha.

Po dalszą pomoc lub doradztwo proszę skontaktować się z Działem Obsługi Klienta.

WAŻNE INFORMACJE

ŚRODOWISKO I RECYKLING

Szczotka Elektryczna E-sweeper od Vileda spełnia wymogi dyrektywy UE 2012/19/CE w sprawie urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz sposobu ich utylizacji. Materiał opakowaniowy podlega całkowicie recyklingowi i opatrzony jest symbolem recyklingu. Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi złomowania. Trzymaj materiały opakowaniowe (plastikowe worek, kawałki styropianu itp.) w miejscu niedostępnym dla dzieci, ze względu na potencjalne niebezpieczeństwo. Produktu nie należy wyrzucać z innymi odpadami komunalnymi. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko lub ludzkie zdrowie spowodowanego niekontrolowanym usuwaniem odpadów, utylizuj urządzenie w sposób odpowiedzialny.

Produkt Vileda e-Sweeper Plus ⌧ Szczotka Elektryczna oznaczony symbolem produktu przeznaczonego do selektywnej zbiórki i recyklingu. Urządzenie zawiera baterię litowo-jonową, która nie może być wyrzucana razem z odpadami komunalnymi. Oddaj zużytą baterię w Punkcie Selektywnej Zbiórki Odpadów. Baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i jeśli są narażone na działanie wysokich temperatur, mogą eksplodować. Naruszenie zasad bezpieczeństwa może spowodować pożar lub groźne urazy. W celu otrzymania bardziej szczegółowych informacji na temat utylizacji, złomowania, recyklingu - skontaktuj się z lokalnymi urzędami zajmującymi się recyklingiem lub ze sklepem, gdzie dokonałeś zakupu.

GWARANCJA

Dwuletnia gwarancja.
(PL) FHP Vileda sp. z o.o., ul. Puławska 182, 02-670 Warszawa
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktu Vileda e-Sweeper Plus Szczotka Elektryczna. Niniejsza gwarancja jest zgodna z dyrektywą 1999/44/CE. Vileda gwarantuje, że produkt Vileda e-Sweeper Plus - Szczotka Elektryczna jest wolny od wad wynikających z uszkodzonych materiałów lub wadliwej produkcji. Jeśli defekt produktu pojawi się w czasie trwania gwarancji, Vileda gwarantuje wymianę uszkodzonej części lub wymianę produktu na nowy.
WAŻNE: Zachowaj dowód zakupu.
Vileda naprawi lub wymieni urządzenie lub jego części tylko wtedy, kiedy dowód zakupu i roszczenie jest w trakcie trwania okresu gwarancji. Ograniczona gwarancja nie obejmuje baterii. Dwuletnia ograniczona gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych napraw. Ograniczona gwarancja automatycznie wygasa po 2 latach od daty zakupu urządzenia.
Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku, kiedy urządzenie było używane niezgodnie z instrukcją, np.
1. Jeżeli zostało uszkodzone na skutek nieprawidłowego użytkowania lub konserwacji produktu.
2. Jeżeli jakakowiek część urządzenia została zmieniona lub wymieniona niezgodnie z zaleceniami producenta.
3. Jeżeli urządzenie było używane z częściami nierekomendowanymi przez producenta.
4. Jeżeli urządzenie było używane niezgodnie z zaleceniami producenta.
5. Jeżeli urządzenie było używane na zewnątrz lub do celów przemysłowych.
Jeśli po przeczytaniu instrukcji jesteś pewien, że produkt jest wadliwy, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta Vileda. Przygotuj produkt, pełen opis problemu, dowód zakupu, dane osobowe: imię nazwisko, adres i numer telefonu. Vileda nie ponosi odpowiedzialności za szkody wtórne lub pośrednie wyrządzone na skutek nieprawidłowego użytkowania produktu. Rekompensata i naprawa produktu nie może przekroczyć wartości ceny zakupu.
Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości dotyczące spobu użytkowania produktu lub gwarancji, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta Vileda.

(CZ)

Děkujeme! Vychutnejte si snadný úklid díky novému elektrickému smetáku Quick & Clean.

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě návod k použití.
Uchovejte tento návod pro pozdější použití.
Používejte pouze způsobem, který je uveden v této příručce aby se předešlo nehodám a/anebo zraněním.

OBECNÁ VAROVÁNÍ

1. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí spojeným rizikům.
2. Děti by si neměly hrát s přístrojem.
3. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.

7. Udržujte přístroj i nabíječku dále od horkých a vlhkých povrchů.
8. Zkontrolujte před použitím, zda spotřebič, všechny díly a příslušenství nemají známky opotřebování nebo možného poškození a nechte je podle potřeby opravit servisním zástupcem nebo kvalifikovanou osobou.
9. Nepoužívejte přístroj pokud jsou nějaké díly nebo příslušenství poškozeny nebo vadné.
10. Opravy by měly být prováděny pouze kvalifikovanou osobou.
11. Používejte pouze náhradní díly nebo příslušenství dodané nebo doporučené dodavatelem.
12. V žádném případě žádným způsobem neupravujte nabíječku nebo přístroj.
13. Přístroj musí být nabíjený pouze na velmi nízkém napětí odpovídajícím údaji na typovém štítku nabíječky.
14. Nepokoušejte se se používat nabíječku s jiným produktem, ani se nepokoušejte nabíjet tento produkt s jiným druhem nabíječky.
15. Nemanipulujte s nabíječkou nebo celým přístrojem vlhkýma rukama.
16. Přístroj vždy vypněte a vypojte od nabíječky před čištěním nebo údržbou, stejně jako před výměnou příslušenství.
17. Před nabíjením přístroj vždy vypněte.
18. Nezapínejte přístroj během nabíjení baterie.
19. Nabíjejte baterii pouze v případě, že je vybitá.
20. Nepoužívejte, neskladujte, ani nenabíjejte venku.
21. Nepoužívejte produkt na drsném povrchu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
22. Pokud by bylo nutné vyměnit nabíjecí baterii, obraťte se na zákaznický servis dodavatele.
23. Nikdy neměňte dobíjecí baterii sami.
24. Nepokoušejte se nabít poškozenou baterii.
25. Baterie musí být odstraněna z přístroje před tím, než je vyhozen.
26. Přístroj je nutné před vyjmutím baterie odpojit od elektrického přívodu.
27. Baterie je třeba likvidovat bezpečným způsobem.
28. V extrémních podmínkách může z baterie vytéci tekutina.
29. Při kontaktu s touto tekutinou si umyjte pokožku vodou a mýdlem.
30. Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte silným proudem vody alespoň deset minut a poté vyhledejte odbornou lékařskou pomoc.

POUŽITÍ

TENTO VÝROBEK JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.
Nepokoušejte se zamést kapaliny nebo použít produkt na mokrém povrchu. Věnujte zvýšenou opatrnost při používání produktu na schodech. Udržujte vlasy, oblečení, prsty a všechny části těla mimo pohyblivé části produktu. Nepokoušejte se zamést nic, co je hořlavé, hořící nebo kouřící. Nepoužívejte brusné materiály k čištění produktu.

RYCHLÝ START

Vybalte všechny součásti výrobku. Sejměte lepenku z tlačítka ON/OFF. Vsuňte spodní část násady do hlavice na hlavní jednotce. Přesvědčte se, že používáte správnou část násady. Spojte dohromady spodní a obě horní části násady. Na konec na horní části pevně nasaďte rukojeť. (Obr. 2) Před prvním použitím nabijejte baterii alespoň 3,5 hodiny. Při plném nabití se kontrolka se rozsvítí zeleně. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění nebo zastavení.

TIPY K UKLÍZENÍ

Před každým použitím odstraňte větší předměty z podlahy - oblečení, papíry, šňůry, křehké předměty - aby se zabránilo zapletením do kartáče.

NABÍJENÍ A DOBÍJENÍ BATERIE 2

Quick & Clean elektrický smeták je prodáván s nenabitou baterií. Před prvním použitím nabíjejte alespoň 3,5 hodiny. Při plném nabití se kontrolka se rozsvítí zeleně. Pro dobití přístroj vypněte a připojte nabíječku. Zapojte nabíječku do vhodné elektrické zásuvky. Rozsvítí se červené světlo. Při plném nabití se kontrolka se rozsvítí zeleně.

CLICK & GO (OBR. 3)

Chcete-li Quick & Clean elektrický smeták spustit, jemně umístěte nohu na hlavní jednotku a potáhněte rukojeť k sobě. Poté stiskněte tlačítko ON.

BEZ OHÝBÁNÍ (OBR. 3)

Pro vyprázdnění nádoby na prach není třeba se ohýbat. Jednoduše vraťte rukojeť zpět na své místo a zvedněte Quick & Clean elektrický smeták za rukojeť a vyjměte nádobu na prach druhou rukou.

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTOJE

K čištění nebo stírání hlavní jednotky použijte vlhký hadřík. Nezapínejte přístroj během čištění. Ujistěte se, že přístroj a všechny jeho části jsou před dalším použitím zcela suché.

VYPRÁZDNĚNÍ NÁDOBY NA PRACH 4

Aby přístroj fungoval bezvadně, vyprazdňujte nádobu na prach pravidelně. (Obr. 6) Zvedněte nádobu na prach směrem nahoru, ven z hlavní jednotky. Vyprázdněte prach a nečistoty z nádoby na prach do odpadkového koše. V případě potřeby vyčistěte nádobu na prach vlhkým hadříkem. Ujistěte se, že nádoba na prach je před návratem do hlavní jednotky zcela suchá.

ČIŠTĚNÍ KARTÁČE 5

Před vyjmutím kartáče se ujistěte, že je přístroj vypnut a že nádoba na prach je čistá. Vyjměte nádobu na prach z hlavní jednotky. (Obr. 5) Vytáhněte malou západku a vyjměte kartáč z hlavní jednotky. Opatrně zvedněte válečky z hlavní jednotky, začněte u strany s odnímatelnatelnou západkou. Z kartáče odstraňte namotané vlasy a vlákna. Pokud je to nutné, opláchněte kartáč pod vodou aby se důkladněji vyčistil. Po omytí vodou nechat kartáč uschnout.
Pokud se produkt zastavil kvůli zaseknutí rotujícího kartáče, resetujte produkt:
1. Vypněte produkt.
2. Odstraňte překážku zastavující rotující kartáč.
3. Po 15 sekundách znovu zapněte produkt.

VAROVÁNÍ:
1. Nezapínejte produkt, dokud jej čistíte.
2. Nezametejte produktem kousky provázků nebo tkaniny.
3. Nepoužívejte k čištění třásňových a roztřepených koberců.

UKLÁDÁNÍ KARTÁČE ZPĚT (OBR. 5)

Ujistěte se, že kartáček je před návratem do hlavní jednotky zcela suchý. Při ukládání kartáče zpět nejprve vložte pevný konec a pak teprve opačnou stranu s pohyblivou západkou. Jakmile je kartáč umístěný v krytu, klikněte západkou k zajištění kartáče na hlavní jednotce. **TIP:** Symboly vedle místa na kartáček odpovídají tvaru příslušné osy kartáče.

VYJMUTÍ BATERIE

Na konci životnosti výrobku nebo baterie je třeba baterii vyjmout pro likvidaci a recyklaci. Baterii by měla vyjmout pouze technicky kompetentní osoba. Přístroj je nutné před vyjmutím baterie odpojit od elektrického průdu. Odstraňte šroub z krytu baterie a zvedněte ho. Zvedněte baterii z hlavní jednotky tak, aby byly vidět konektory. Stáhněte plastové krytky z koncovek baterie. Zatlačte západku na konektoru a vytáhněte konektor z pólu baterie. Vyjměte / odstraňte baterii. Baterie je třeba likvidovat bezpečným způsobem a v souladu s místními úřady.
VAROVÁNÍ: NIKDY se nedotýkejte obou konců baterie současně kovovými předměty, mohlo by dojít ke zkratu baterie.

SVĚTELNÝ INDIKÁTOR / KONTOLKA

SVÍTÍ ZELENĚ: Přístroj je zapnutý nebo je zcela nabitý.
SVÍTÍ ČERVENĚ: baterie se nabíjí.
POMALU BLIKÁ ČERVENÁ: Baterie je vybitá.
RYCHLE BLIKÁ ČERVENÁ: Přístroj je zablokován (např. zamotané vlasy), nebo byl zastaven díky funkci auto-stop, která přístroj chrání.
BLIKÁ ZELENÁ A ČERVENÁ: Baterie je poškozena nebo byla použita špatná nabíječka.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Slabý čistící výkon přístroje.	• Nádoba na prach je plná. • Přístroj nebo jeho části jsou špinavé nebo vlhké. • Kartáč není správně upevněn. • Baterie je vybitá.	• Vyprázdněte nádobu na prach. • Vyčistěte přístroj a vyjměte a vyčistěte kartáč. • Ověřte či je kartáč správně upevněn. Odpojte a znovu připojte kartáč. • Dobijte baterii po dobu 3,5 hodiny.
Přístroj nefunguje.	• Baterie je vybitá. • Poškozená baterie nebo mechanická závada.	• Dobijte baterii po dobu 3,5 hodiny. • Kontaktujte dodavatele na stránkách www.vileda.cz
Světelný indikátor nesvítí při nabíjení.	• Nabíječka není správně připojena do zásuvky. • Nabíječka není správně připojena do přístroje. • Vadná/poškozená zásuvka nebo nabíječka.	• Připojte nabíječku správně do zásuvky. • Připojte nabíječku správně do přístroje. • Kontaktujte dodavatele na stránkách www.vileda.cz
Světelný indikátor se rozsvítí červeně a rychle bliká.	• Zablokovaný kartáč (zamotané vlasy nebo funkce auto-stop).	• Vyčistěte kartáč.
Kartáč se pohybuje pomalu anebo nepravidelně.	• Slabá baterie. • Kartáč není správně upevněn. • Zablokovaný kartáč (zamotané vlasy nebo chlupy). • Přístroj nebo jeho části jsou špinavé nebo vlhké. • Podlaha je mokrá.	• Dobijte baterii po dobu 3 hodin. • Ověřte či je kartáč správně upevněn. Odpojte a znovu připojte kartáč. • Vyčistěte kartáč. • Vyčistěte přístroj a vyjměte a vyčistěte kartáč. • Přesvědčte se, že je přístroj používán na suchých místech.

Pokud byste potřebovali pomoc, technickou radu nebo byste chtěli objednat náhradní díly, kontaktujte dodavatele na stránkách www.vileda.cz nebo na čísle +420 271 011 011.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE PRODUKTU

Elektrický smeták Quick & Clean splňuje nařízení Evropské Unie 2002/16/CE týkající se Elektrických a elektronických spotřebičů a správních nařízení. Obalový materiál je zcela recyklovatelný a označený symbolem recyklace. Řiďte se místním nařízením o odpadech. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrenové části, atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohou být nebezpečné. Přístroj nezahazujte jako běžný odpad, odneste ho do sběrny nebezpečného odpadu. Přispějete tak k ochraně životního prostředí. Pro více informací kontaktujte místní úřady.

Symbol ⌧ označuje Quick & Clean elektrický smeták elektrický smeták jako přístroj, který byl navržen v režimu recyklace elektrických spotřebičů. Produkt užívá k provozu dobíjecí baterie, které nesmí být vyhozené mezi běžným odpadem. Odevzdejte je v místní sběrně nebezpečného odpadu. Baterie mohou být škodlivé pro životní prostředí. Pokud jsou vystaveny vysokým teplotám, mohou explodovat. Porušení těchto opatření může mít za následek požár a/nebo vážná zranění. Pro detailnější informace o zacházení, obnově a recyklaci tohoto produktu kontaktujte své místní úřady, lokální sběrnu odpadu anebo obchod, kde jste produkt zakoupili.

ZÁRUKA KVALITY

2 roky záruční lhůta:
(CZ)(SK) Freudenberg Home and Cleaning Solutions, s.r.o, Na Královce 4, 101 00 Praha 10, Česká republika, www.viledacz.cz
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim

Záruka kvality se vztahuje pouze na elektrický smeták Quick & Clean. Záruka kvality elektrického smetáku Quick & Clean je v souladu s nařízením 1999/44/CE. Dodavatel zaručuje, že přístroj bude fungovat bez závad způsobených vadou materiálu či ve výrobě. Vzniknou-li vady v průběhu záruční doby, dodavatel se zaručuje k výměně vadného dílu nebo k poskytnutí nového přístroje.
DŮLEŽITÉ: Prosím uschovejte si doklad o nákupu.
V případě oprávněné reklamace v průběhu záruční doby se dodavatel zaručuje k výměně vadného dílu nebo k poskytnutí nového přístroje. Záruční lhůta se nevztahuje na baterie. Omezená dvouletá záruka se nevztahuje na neautorizované opravy. Omezená záruka automaticky skončí 2 roky po datu nákupu.
Záruka bude zrušena v případě, že přístroj není používán, jak je uvedeno v manuálu, jako například:
1. Pokud byl poškozen v důsledku nesprávného použití nebo údržby.
2. Je-li kterákoliv část změněna nebo nahrazena, nebo, je-li používán jiným způsobem, než doporučuje dodavatel.
3. Pokud byl používán spolu s jakoukoliv součástí, která nebyla vyrobena nebo doporučena dodavatelem.
4. Pokud byl přístroj používán pro jiné účely než pro ty, které byly určeny dodavatelem.
5. Pokud byl přístroj používán ve venkovním prostředí anebo na pro komerční účely.
Pokud jste přesvědčeni, že Váš přístroj funguje nesprávně, kontaktujte nás na e-mailové adrese: viledacz@fhp-ww.com. Při reklamaci mějte připravený produkt, kompletní popis problému, doklad o koupi, své jméno, adresu a telefonní číslo. Dodavatel nepřebírá odpovědnost za vedlejší nebo nepřímé škody způsobené nesprávným použitím přístroje. Odpovědnost dodavatele nepřekročí pořizovací cenu přístroje.
Pokud máte pochybnosti vztahující se ke správnému použití výrobku nebo vztahující se k záruce, kontaktujte nás na e-mailové adrese: viledacz@fhp-ww.com.

(SK)

Ďakujeme! Vychutnajte si jednoduché upratovanie vďaka novému Quick & Clean elektrickému zmetáku.

DÔLEŽITÉ

Prečítajte si starostlivo návod na použitie.
Uschovajte tento návod pre neskoršie použitie.
Používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v tejto príručke, aby sa predišlo nehodám a/alebo zraneniam.

VŠEOBECNÉ VAROVANIA

1. Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ im bol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a rozumejú spojeným rizikám.
2. Deti by sa nemali hrať s prístrojom.
3. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. **VAROVANIE:** Produkt by mal byť dobíjaný iba nabíjačkou dodanou s týmto produktom (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG, GQ05-060065-AB).
5. Nikdy neponárajte prístroj alebo nabíjačku do vody alebo iných kvapalín.
6. Na čistenie prístroja nepoužívajte abrazívne materiály, chemikálie, leštidlá ani materiály namočené vo vode.
7. Udržujte prístroj aj nabíjačku ďalej od horúcich a vlhkých povrchov.
8. Skontrolujte pred použitím, či spotrebič, všetky diely a príslušenstvo majú známky opotrebovania alebo možného poškodenia a nechajte ich podľa potreby opraviť servisným zástupcom alebo kvalifikovanou osobou.
9. Nepoužívajte prístroj ak sú nejaké diely alebo príslušenstvo poškodené alebo chybné.
10. Opravy by mali byť vykonávané iba kvalifikovanou osobou.
11. Používajte iba náhradné diely alebo príslušenstvo dodané alebo odporúčané dodávateľom.
12. V žiadnom prípade nijakým spôsobom neupravujte nabíjačku alebo prístroj.
13. Prístroj musí byť nabíjaný iba na veľmi nízkom napätí zodpovedajúcom údajom na typovom štítku nabíjačky.
14. Nepokúšajte sa používať nabíjačku s iným produktom, ani sa nepokúšajte nabíjať tento produkt s iným druhom nabíjačky.
15. Nemanipulujte s nabíjačkou alebo celým prístrojom vlhkými rukami.
16. Prístroj vždy vypnite a vypojte z nabíjačky pred čistením alebo údržbou, rovnako ako pred výmenou príslušenstva.
17. Vždy vypnite prístroj pred nabíjaním.
18. Nezapínajte prístroj počas nabíjania batérie.
19. Nabíjajte batériu len v prípade, že je vybitá.
20. Nepoužívajte, neskladujte ani nenabíjajte vonku.
21. Nepoužívajte produkt na drsných povrchoch. Môže dôjsť k poškodeniu prístroja.
22. Ak by bolo nutné vymeniť nabíjaciu batériu, obráťte sa na zákaznícky servis

…, než je vyhodený.
…ri vybratí batérie.
…bom.

28. V extrémnych podmienkach môže z batérie vytiecť tekutina.
29. Pri kontakte s touto tekutinou si umyte pokožku vodou a mydlom.
30. Ak sa tekutina dostane do očí, vyplachujte silným prúdom vody aspoň desať minút a po tom vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

POUŽITIE

TENTO VÝROBOK JE URČENÝ LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.
Nepokúšajte sa zamiesť kvapaliny alebo použiť produkt na mokrom povrchu. Venujte zvýšenú opatrnosť pri používaní produktu na schodoch. Udržujte vlasy, oblečenie, prsty a všetky časti tela mimo pohyblivých častí produktu. Nepokúšajte sa zamiesť nič, čo je horľavé, horiace alebo dymiace. Nepoužívajte brúsne materiály na čistenie produktu.

RÝCHLY ŠTART

Rozbaľte všetky súčasti výrobku. Vyberte lepenku z tlačidla ON / OFF. Vsuňte spodnú časť násady do hlavice na hlavnej jednotke. Presvedčte sa, že používate správnu časť násady. Spojte dohromady spodnú a obe horné časti násady. Na koniec na hornej časti jemne nasaďte rukoväť. (Obr. 2) Pred prvým použitím nabíjajte batériu aspoň 3,5 hodiny. Kontrolka sa rozsvieti na zeleno pri plnom nabití. Stlačte tlačidlo ON / OFF pre spustenie prístroja. Stlačte znovu pre zastavenie.

TIPY NA UPRATOVANIE

Pred každým použitím odstráňte väčšie predmety z podlahy - oblečenie, papiere, šnúry, krehké predmety - aby sa zabránilo ich zapleteniu do kefy.

NABÍJANIE A DOBÍJANIE BATÉRIE 2

Quick & Clean elektrický zmeták je predávaný s nenabitou batériou. Pred prvým použitím nabíjajte aspoň 3,5 hodiny. Kontrolka sa rozsvieti na zeleno pri plnom nabití. K dobitiu, vypnite prístroj a pripojte nabíjačku. Zapojte nabíjačku do vhodnej elektrickej zásuvky. Indikátor začne svietiť na červeno. Indikátor sa rozsvieti na zeleno pri plnom nabití.

CLICK & GO (OBR. 3)

Ak chcete spustiť Quick & Clean elektrický zmeták, jemne umiestnite nohu na hlavnú jednotku a potiahnite rukoväť k sebe. Potom stlačte tlačidlo ON.

BEZ ZOHÝBANIA (OBR. 3)

Pri vyprázdnení nádoby na prach nie je potrebné sa ohýbať . Jednoducho vráťte rukoväť späť na svoje miesto a zdvihnite Quick & Clean elektrický zmeták za rukoväť a nádobu na prach vyberte druhou rukou.

ČISTENIE PRÍSTOJA

Na čistenie alebo utieranie hlavnej jednotky použite vlhkú handričku. Nezapínajte prístroj počas čistenia. Uistite sa, že prístroj a všetky jeho časti sú pred ďalším použitím úplne suché.

VYPRÁZDNENIE NÁDOBY NA PRACH 4

Aby prístroj fungoval bezchybne, vyprázdňujte nádobu na prach pravidelne. (Obr. 6) Zdvihnite nádobu na prach smerom nahor, von z hlavnej jednotky. Vyprázdnite prach a nečistoty z nádoby na prach do odpadkového koša. V prípade potreby vyčistite nádobu na prach vlhkou handričkou. Uistite sa, že nádoba na prach je pred návratom do hlavnej jednotky úplne suchá.

ČISTENIE KEFY 5

Pred vybratím kefy sa uistite, že je prístroj vypnutý a že je nádoba na prach čistá. Vyberte nádobu na prach z hlavnej jednotky. (Obr. 5) Vytiahnite malú západku a vyberte kefu z hlavnej jednotky. Opatrne zdvihnite valčeky z hlavnej jednotky, počnúc stranou s odoberateľnou západkou. Z kefy odstráňte namotané vlasy a vlákna. Ak je to nutné, opláchnite kefu pod vodou, aby sa dôkladnejšie vyčistila. Po čistení vodou nechajte kefu uschnúť.
Ak sa produkt zastavil kvôli zaseknutiu rotujúcej kefy, resetujte produkt:
1. Vypnite produkt.
2. Odstráňte prekážku zastavujúcu rotujúcu kefu.
3. Po 15 sekundách znova zapnite produkt.

VAROVANIE:
1. Nezapínajte produkt, kým ho čistíte.
2. Nezametajte produktom kúsky povrázkov alebo tkaniny.
3. Nepoužívajte na čistenie strapcových a rozštiepených kobercov.

UKLADANIE KEFY SPÄŤ (OBR. 5)

Uistite sa, že kefa je pred návratom do hlavnej jednotky úplne suchá. Pri ukladaní kefy späť najprv vložte pevný koniec a až potom opačnú stranu s pohyblivou západkou. Hneď ako je kefa umiestnená v kryte, kliknite západkou na zabezpečenie kefy na hlavnej jednotke. **TIP:** Symboly vedľa miesta na kefu zodpovedajú tvaru príslušnej osi kefy.

ODSTÁNENIE BATÉRIE

Na konci životnosti výrobku alebo batérie je potrebné batériu vybrať pre likvidáciu a recykláciu. Batériu by mala vybrať iba technicky kompetentná osoba. Prístroj je nutné pri vybratí batérie odpojiť od elektrického prúdu. Odstráňte skrutku z krytu batérie a zdvihnite ho. Zdvihnite batériu z hlavnej jednotky, tak aby bolo vidieť konektory. Stiahnite plastové krytky z koncoviek batérie. Zatlačte západku na konektore a vytiahnite konektor z pólu batérie. Vyberte / odstráňte batériu. Batériu treba likvidovať bezpečným spôsobom a v súlade s miestnymi úradmi.
VAROVANIE: NIKDY sa nedotýkajte naraz oboma koncami batérie kovových predmetov, pretože to môže spôsobiť skrat batérie.

SVETELNÝ INDIKÁTOR / KONTOLKA

SVIETI ZELENÁ: zmeták je zapnutý alebo je úplne nabitý.
SVIETI ČERVENÁ: batéria sa nabíja.
POMALY BLIKÁ ČERVENÁ: batéria je vybitá.
RÝCHLO BLIKÁ ČERVENÁ: zmeták je zablokovaný (napr. zamotané vlasy), alebo bol zastavený vďaka funkcii auto-stop, ktorá chráni prístroj.
BLIKÁ ZELENÁ A ČERVENÁ: batéria je poškodená alebo bola použitá zlá nabíjačka.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Slabý čistiaci výkon prístroja.	• Nádoba na prach je plná. • Prístroj alebo jeho časti sú špinavé alebo vlhké. • Kefa nie je správne upevnená. • Batéria je vybitá.	• Vyprázdnite nádobu na prach. • Vyčistite prístroj a vyberte a vyčistite kefu. • Overte, či je kefa správne upevnená. Odpojte a znovu pripojte kefu. • Dobite batériu po dobu 3,5 hodiny.
Prístroj nefunguje.	• Batéria je vybitá. • Poškodená batéria alebo mechanická porucha.	• Dobite batériu po dobu 3,5 hodiny. • Kontaktujte dodávateľa na stránkach www.vileda.sk
Svetelný indikátor nesvieti pri nabíjaní.	• Nabíjačka nie je správne pripojená do zásuvky. • Nabíjačka nie je správne pripojená do prístroja. • Chybná / poškodená zásuvka alebo nabíjačka.	• Pripojte nabíjačku správne do zásuvky. • Pripojte nabíjačku správne do prístroja. • Kontaktujte dodávateľa na stránkach www.vileda.sk
Svetelný indikátor sa rozsvieti na červeno a rýchlo bliká.	• Zablokovaná kefa (zamotané vlasy alebo funkcia auto-stop).	• Vyčistite kefu.
Kefa sa pohybuje pomaly alebo neisto.	• Slabá batéria. • Kefa nie je správne upevnená. • Zablokovaná kefa (zamotané vlasy alebo chlpy). • Prístroj alebo jeho časti sú špinavé alebo vlhké. • Podlaha je mokrá.	• Dobite batériu po dobu 3 hodín. • Overte, či je kefa správne upevnená. Odpojte a znovu pripojte kefu. • Vyčistite kefu. • Vyčistite prístroj a vyberte a vyčistite kefu. • Presvedčte sa, že je prístroj používaný na suchých miestach.

Ak by ste potrebovali pomoc, technickú radu alebo by ste si chceli objednať náhradné diely, kontaktujte dodávateľa na stránkach www.vileda.sk alebo na čísle +420 271 011 011.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA PRODUKTU

Quick & Clean elektrický zmeták spĺňa nariadenie Európskej únie 2002/16/CE týkajúce sa Elektrických a elektronických spotrebičov a správnych nariadení. Obalový materiál je úplne recyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Riaďte sa miestnym nariadením o odpadoch. Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrénové časti atď.) nenechávajte v dosahu detí, môžu byť nebezpečné. Prístroj nezahadzujte ako bežný odpad, odneste ho na oficiálne zberné stanovište odpadu. Prispejete tak k ochrane životného prostredia. Pre viac informácií kontaktujte svoje miestne úrady.

Symbol ⌧ označuje Quick & Clean elektrický zmeták ako prístroj, ktorý bol navrhnutý v režime recyklácie elektrických spotrebičov. Produkt používa k prevádzke dobíjacie batérie, ktoré nesmú byť vyhodené medzi bežným odpadom. Odovzdajte ich v miestnej zberni nebezpečného odpadu. Batérie môžu byť škodlivé pre životné prostredie. Pokiaľ sú vystavené vysokým teplotám môžu explodovať. Porušenie týchto opatrení môže mať za následok požiar, alebo vážne zranenie. Pre ďalšie informácie o zachádzaní, obnove a recyklácii tohto produktu kontaktujte svoje miestne úrady, lokálne zberne odpadov alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

ZÁRUKA KVALITY

2 ročná záručná doba:
(CZ)(SK) Freudenberg Home and Cleaning Solutions, s.r.o, Na Královce 4, 101 00 Praha 10, Česká republika, www.viledask.sk
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim

Záruka kvality sa vzťahuje len na Quick & Clean elektrický zmeták. Záruka kvality Quick & Clean elektrického zmetáku sa zhoduje s nariadením 1999/44/CE. Dodávateľ zaručuje pri produkte Quick & Clean elektrický zmeták bezchybnú výrobu z kvalitných materiálov. Dodávateľ zaručuje počas záručnej lehoty výmenu chybných súčastí alebo celého prístroja.
DÔLEŽITÉ: Prosím uschovajte si doklad o nákupe.
Prístroj bude opravený, alebo vymenený, prípadne jeho súčiastky budú vymenené, iba v prípade preukázania nákupu a len v rámci záručnej lehoty. Záručná lehota sa nevzťahuje na batérie. Dvojročná záručná lehota sa nevzťahuje na neautorizované opravy. Záručné lehota automaticky vyprší po ubehnutí dvoch rokov od dátumu nákupu.
Záručná lehota sa nevzťahuje na použitie iné, než ktoré je opísané v návode na použitie, napr. :
1. Ak bol prístroj poškodený v dôsledku nesprávneho používania.
2. Ak akákoľvek časť prístroja bola zmenená alebo vymenená iným spôsobom, než ktorý bol odporučený dodávateľom.
3. Ak bol používaný spolu s akoukoľvek súčasťou, ktorá nebola vyrobená alebo odporúčaná dodávateľom.
4. Ak bol prístroj používaný na iné účely ako tie, ktoré boli určené dodávateľom.
5. Ak bol prístroj používaný vo vonkajšom prostredí alebo na komerčné účely.
Ak ste presvedčení, že Váš prístroj funguje nesprávne, kontaktujte nás na e-mailovej adrese: viledacz@fhp-ww.com. Pri reklamácii majte pripravený produkt, kompletný popis problému, doklad o kúpe, svoje meno, adresu a telefónne číslo. Dodávateľ nenesie zodpovednosť za sekundárne a nepriame škody na prístroji spôsobené nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť dodávateľa nebude prevyšovať hodnotu nákupnej ceny výrobku.
Pokiaľ máte pochybnosti vzťahujúce sa na správne použitie výrobku alebo vzťahujúce sa k záruke, kontaktujte nás na e-mailovej adrese: viledacz@fhp-ww.com.

(RUS)

Благодарим за покупку Щетки механической ВИЛЕДА.

ВАЖНО

Прочтите все инструкции и меры предосторожности перед использованием.
Сохраняйте инструкцию для дальнейших обращений.
Используйте прибор только так, как написано в инструкции, чтобы избежать травм.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Данный прибор может использоваться людьми в возрасте от 8 лет и выше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы по вопросам использования прибора безопасным способом и понимают возможные опасности.
2. Дети не должны играть с прибором.
3. Не допускается чистка и использование прибора детьми без присмотра.
4. **ВНИМАНИЕ:** Используйте только оригинальное зарядное устройство (YLJXA-E060065, YLJXA-U060065, GQ05-060065-AG, GQ05-060065-AB).
5. Никогда не опускайте прибор и зарядку в воду или другую жидкость.
6. Не используйте воду, растворители, химические жидкости, абразивные материалы для чистки прибора.
7. Держите прибор и его части в дали от огня и сильной влажности.
8. Перед использованием проверьте прибор и его части на наличие поврежденных или неисправных деталей. Подобные детали должны быть отремонтированы квалифицированным персоналом, одобренным производителем.
9. Никогда не используйте прибор если какая-то из его частей сломана или повреждена.
10. Ремонт должен осуществляться только квалифицированным специалистом.
11. Используйте только детали и запасные части, предоставленные и одобренные производителем.
12. Никогда не вносите изменений в зарядное устройство и в сам прибор.
13. Прибор должен быть заряжен на безопасном низком напряжение, соответствующем информации на зарядном устройстве.
14. Не используйте прибор с любым другим зарядным устройством. Не используйте зарядное устройство с любым другим прибором.
15. Не держите прибор и/или зарядное устройство мокрыми или влажными руками.
16. Всегда отсоединяйте прибор от зарядного устройства перед уборкой или чисткой устройства, замены его деталей.
17. Всегда выключайте прибор перед подзарядкой.
18. Никогда не включайте прибор во время зарядки.
19. Подзаряжайте только, когда батарея полностью разряжена.
20. Не используйте, не храните, не подзаряжайте прибор на улице.
21. Не используйте на грубых поверхностях, которые могут повредить прибор.
22. При необходимости замены аккумулятора рекомендуется связаться с центром обслуживания клиентов компании Vileda.
23. Никогда не пытайтесь заменить аккумулятор самостоятельно.
24. Никогда не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор.
25. Аккумулятор должен быть извлечен из устройства перед утилизацией.
26. Прибор должен быть отсоединен от электросети при извлечении аккумулятора.
27. Аккумулятор должен быть безопасно утилизирован. Аккумулятор не должен быть выброшен вместе с бытовыми отходами.
28. При экстремальных условиях может произойти утечка жидкости из аккумулятора.
29. При попадании жидкости на кожу незамедлительно промыть мылом и водой.
30. При попадании жидкости в глаза незамедлительно промойте чистой водой минимум 10 минут и обратитесь за медицинской помощью.

НАЗНАЧЕНИЕ

ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ.
Не пытайтесь подмести жидкости или использовать прибор на влажной поверхности или на мокрой грязи. Будьте особо осторожны при использовании прибора на лестнице. Держите волосы, одежду, пальцы и все части
тела подальше от движущихся частей. Не пытайтесь подмести все, что легко воспламеняется, горит или дымится. Не используйте абразивные материалы для чистки изделия.

БЫСТРЫЙ СТАРТ

Откройте коробку и извлеките все части прибора. (Рис.1) Вставьте нижнюю деталь ручки в основное отверстие для присоединения. Убедитесь, что вы вставили верную деталь в качестве нижней ручки. Соедините средние детали ручки. Вставьте и зафиксируйте верхнюю деталь ручки. (Рис.2) Перед первым использованием зарядите аккумулятор в течении 3,5 часов. Световой индикатор загорится зеленым, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Нажмите кнопку питания для того, чтобы включить прибор и приступить к работе. Нажмите кнопку еще раз для того, чтобы выключить прибор.

СОВЕТЫ ПО УБОРКЕ

Перед каждым использованием убирайте с пола крупные предметы (одежду, документы, шнуры, хрупкие предметы и др.), чтобы избежать засорения роликов.

ЗАРЯДКА И ПОДЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС.2)

Прибор продается с незаряженным аккумулятором. Перед первым использованием зарядите аккумулятор в течении 3,5 часов. Световой индикатор загорится зеленым, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Для подзарядки, выключите прибор и подключите зарядное устройство. Подлючите зарядное устройство к подходящей розетке. Световой индикатор загорится красным. Световой индикатор станет зеленым, когда аккумулятор будет полностью заряжен.

НАЧАЛО РАБОТЫ (РИС.3)

Для начала уборки, аккуратно поместите Вашу ступню на основную часть прибора, потяните за ручку назад. Нажмите кнопку питания.

ЧИСТКА ПРИБОРА

Используйте влажную салфетку для того, чтобы протереть и очистить осноую часть прибора. Не включайте прибор во время очистки. Перед использованием убедитесь, что прибор и все его части полностью высохли.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ПЫЛИ (РИС.4)

Для достижения лучшей производительности регулярно очищайте контейнер для пыли. Поднимите и вытащите контейнер из основной части прибора. Уберите грязь и пыль из контейнера. При необходимости, очистите контейнер с помощью влажной салфетки. Перед тем, как вернуть контейнер в основную часть, убедитесь, что контейнер абсолютно сухой.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ И ОЧИСТКА РОЛИКОВ (РИС.5)

Прежде чем снимать ролики, убедитесь, что прибор выключен и контейнер для пыли очищен. Извлеките контейнер для пыли из основной части. (Рис. 5) Зажмите и вытяните серые крепления-зажимы под основной частью. Осторожно вытащите ролики из основной части, начиная со стороны со съемными зажимами. Удалите любые волосы или другие волокна с вращающихся роликов. При необходимости, промойте ролики под водой для более тщательной очистки. После того, как помыли ролики, оставьте их для просушки.
Если прибор не работает из-за застревания чего-то в роликах необходимо перезагрузить устройство:
1. Выключите прибор.
2. Устранить причину заклинивания роликов.
3. После 15 секунд, снова включите прибор.

ОСТОРОЖНО:
1. Не включайте устройство во время очистки.
2. Не подметайте прибором кусочки муки или ткани.
3. Не используйте прибор на ковре с длинным ворсом или бахромой.

УСТАНОВКА РОЛИКОВ (РИС. 5)

Убедитесь, что ролики полностью высохли, прежде чем вернуть их на место. Прикрепите ролики сначала с фиксированной стороны, а затем со стороны со съемными креплениями-зажимами. После того как ролики помещены в основную часть, зафиксируйте крепления.
ПОДСКАЗКА: символы рядом с роликами соответствуют форме соответствующей оси ролика.

УДАЛЕНИЕ БАТАРЕИ

Перед утилизацией аккумулятора или прибора, аккумулятор необходимо снять для утилизации и переработки. Извлечение аккумулятора должно осуществляться только квалифицированным специалистом. Прибор должен быть отключен от сети при удалении аккумулятора. Удалите винт из крышки аккумулятора и снимите крышку батарейного отсека. Поднимите аккумулятор из основного блока, чтобы можно было увидеть разъемы. Нажмите на защелки разъема и отсоедините разъем от клеммы аккумулятора. Аккумулятор следует утилизировать в соответствии с требованиями местной власти.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА ОДНОВРЕМЕННО не трогайте металлические концы аккумулятора любыми металическими предметами, так как это вызовет короткое замыкание.

СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР

Горит зеленым: прибор полностью заряжен.
Горит красным: прибор заряжается.
Медленно мигает красным: во время использования: низкий уровень заряда батареи. Когда подключено зарядное устройство: обнаружено неправильное зарядное устройство.
Быстро мигает красным: во время использования: ролики блокируются (например, из-за попадания волос) или остановлены из-за функции авто-стоп. Когда подключено зарядное устройство: обнаружено повреждение аккумулятора.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Разводит грязь/поднимает пыль	• Контейнер для пыли полон. • Прибор или его части слишком грязные или влажные. • Ролики не зафиксированы правильно. • Аккумулятор разряжен.	• Очистите контейнер для пыли. • Очистите основную часть и ролики. • Проверьте фиксацию роликов. Открепите и заново прикрепите ролики. • Зарядите аккумулятор в течение 3,5 часов.
Прибор не работает	• Аккумулятор разряжен. • Аккумулятор поврежден или имеет дефект.	• Зарядите аккумулятор в течение 3,5 часов. • Свяжитесь с клиентским сервисом Vileda
Не горит световой индикатор во время подзарядки	• Зарядное устройство не правильно подключено к электросети. • Зарядное устройство не полностью подключено к основной части. • Неисправная розетка или зарядное устройство.	• Вставьте зарядное устройство в розетку. • Вставьте штекер зарядного устройства в гнездо зарядки основной части. • Свяжитесь с клиентским сервисом Vileda.
Светой индикатор начинает гореть красным и быстро мигать	• Во время зарядки: аккумулятор поврежден. • Во время использования продукта: ролики заблокированы (например, попали волосы, сработала функция авто-стоп).	• Свяжитесь с клиентским сервисом Vileda. • Очистите ролики.
Ролики двигаются медленно или нестабильно	• Низкий заряд аккумулятора. • Ролики не правильно зафиксированы. • Ролики заблокированы (например, из-за попадания волос, пуха). • Прибор или его части слишком грязные или влажные. • Пол мокрый.	• Зарядите аккумулятор в течение 3,5 часов. • Проверьте фиксацию роликов. Открепите и заново прикрепите ролики. • Очистите ролики. • Очистите основную часть и ролики. • Убедитесь, что вы используете прибор только на сухом полу.

Для дальнейшей помощи, технических консультаций, заказа запасных частей, пожалуйста, обратитесь в Службу поддержки Виледа.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКТА. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.

Механическая щетка Виледа соответствует директиве ЕС 2012/19/ЕС, охватывающей электрические и электронные приборы, их управление и распоряжение. Упаковочные материалы полностью пригодны для вторичной переработки, и обозначаются символом рециркуляции. Следуйте местным правилам по утилизации. Храните упаковочные материалы (пластиковые пакеты, детали из полистирола и т. д.) вне досягаемости детей, поскольку данные материалы являются потенциально опасными. Прибор должен быть безопасно утилизирован. Прибор не должен быть выброшен вместе с бытовыми отходами. Для предотвращения возможного вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, сдавайте их на переработку с целью повторного использования ценных материальных ресурсов.

Символ ⌧ указывает на раздельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации. Продукт содержит литий-ионный аккумулятор, который нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами. Пожалуйста, сдавайте аккумулятор в официальный пункт сбора для переработки. Аккумуляторы могут быть вредны для окружающей среды и могут взорваться, если они подвергаются воздействию высокой температуры. Нарушение этих мер предосторожности может привести к пожару и / или серьезным травмам. Для получения более подробной информации о восстановлении и утилизации данного продукта, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели товар.

ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ 2 ГОДА:
(GB) Freudenberg Household Products LP, Vileda House, 2 Chichester Street, Rochdale, Lancashire OL16 2AX
(D) FHP Export GmbH, 69448 Weinheim

Настоящая гарантия действительна только для Щетки механической Виледа. Данный продукт соответствует директиве 1999/44/Се. Виледа гарантирует, что Щетка механическая Виледа не будет иметь дефектов из-за некачественных материалов или изготовления. В случае возникновения дефектов в период гарантийного срока, Виледа гарантирует замену дефектных деталей или представление нового продукта.
ВАЖНО: Пожалуйста, сохраняйте чек приобретения продукта.
Виледа гарантирует ремонт устройства или замену отдельных ее частей или всего продукта только в случае, если есть документы, подтверждающие покупку, и претензии предъявлены в течение гарантийного срока. Ограниченная гарантия не распространяется на аккумулятор. 2-х летняя ограниченная гарантия Виледа не распространяется на несанкционированный (неодобренный производителем) ремонт. Гарантия будет аннулирована, если продукт не используется так, как указано в инструкции по эксплуатации, например:
1. Если продукт был поврежден вследствие неправильного использования или обслуживания.
2. Если любая часть продукта изменена или заменена, или если продукт используется не по назначению, рекомендуемому компанией Виледа.
3. Если прибор используется с деталью непроизведенной и не рекомендованной компанией Виледа.
4. Если прибор используется для иных целей, чем те, что указаны в данном руководстве.
5. Если прибор используется на открытом воздухе или в коммерческих целях.
Если после выполнения инструкции, Вы уверены, что продукт является дефектным, позвоните в Службу поддержки Виледа. Будьте готовы назвать полное название продукта, дать полное описание проблемы, предоставить доказательство покупки, Ваше имя, адрес и номер телефона. Виледа не несет ответственности за второстепенные или косвенные убытки, вызванные неправильным использованием продукта.
Ответственность Виледа не будет превышать цену покупки товара.
Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу правильного использования продукта или относительно гарантии, позвоните в Службу поддержки Виледа.

TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE KENMERKEN / CARATTERISTICHE TECNICHE / TEXNIKA XAPAKTHPIΣTIKA / DANE TECHNICZNE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TEKNISKA DATA / TEKNISET TIEDOT / TEKNISKE SPECIFIKATIONER / SPESIFIKASJONER / MŰSZAKI JELLEMZŐK / TEHNIČKE KARAKTERISTIKE / TEHNIČKE KARAKTERISTIKE / TEHNIČNE LASTNOSTI / الخصائص التقنية	
Runtime (with completely charged battery on hard floors) / Autonomie (lors du chargement complet de la batterie) / Autonomie (met een volledig opgeladen batterij op harde vloeren) / Autonomia (con batteria completamente carica su pavimenti duri) / Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένες μπαταρίες σε σκληρό πάτωμα / Czas pracy (przy całkowicie naładowanej baterii na twardych podłogach) / Výdrž v provozu (s plně nabitou baterií na tvrdých podlahách) / Výdrž v prevádzke (s plne nabitou batériou na tvrdých podlahách) / Время работы (при полностью заряженном аккумуляторе на твердом полу) / Einsatzdauer (mit vollständig aufgeladenem Akku auf glatten Böden) / Duración de la batería (con la batería totalmente cargada y en suelos duros) / Autonomia (com bateria totalmente carregada e em piso duro) / Batteritid (med fulladdat batteri på hårda golv) / Toiminta-aika (täyteen ladatulla akulla kovilla lattioilla) / Driftstid (fuldt opladet batteri på hårde gulve) / Működési idő (teljesen feltöltött akkumulátorral, sima padlófelületen) / Vrijeme rada (s potpuno punom baterijom na čvrstim podovima) / Vrijeme rada (s potpuno punom baterijom na čvrstim podovima) / Čas delovanja (s povsem polno baterijo na trdih tleh) وقت التشغيل (ببطارية مشحونة بالكامل على الأرضيات الصلبة)	40 min. / 40 minutes / 40 λεπτά / 40 minutos / 40 perc / 40 minut / 40 мин. 40 دقيقة.
Battery type / Type de batterie / Type batterij / Tipo di batteria / Τύπος μπαταρίας / Rodzaj baterii / Typ baterie / Typ batérie / Тип аккумулятора / Akku-Typ / Tipo de Batería / Tipo de bateria / Batterityp / Akkutyyppi / Batteritype / Akkumulátor típusa / Tip baterije / Tip baterije / Tip baterije نوع البطارية	2200 mAh Li-Ion
Charging time for discharged batteries* / Temps de chargement de la batterie* / Oplaadtijd lege batterij * / Tempo di ricarica con batteria completamente scarica* / Χρόνος φόρτισης για πλήρως αποφορτισμένες μπαταρίες * / Czas ładowania baterii rozładowanej / Doba nabíjení pro zcela vybitou baterii* / Doba nabíjania pre úplne vybitú batériu * / Время полной зарядки аккумулятора* / Ladedauer für vollständig entladenen Akku * / Tiempo de carga para baterías descargadas / Tempo de carregamento para baterias descarregadas* / Laddningstid för urladdade batterier * / Purkautuneen akun latausaika * / Ladetid / Töltési idő lemerült akkumulátor esetén * / Vrijeme punjenja prazne baterije * / Vreme punjenja prazne baterije * / Čas polnjenja za povsem prazno baterijo* وقت الشحن أو بطاريات فارغات *	3,5 h / 3,5 uur / 3,5 ώρες / 3,5 hodiny / 3,5 hodiny / 3,5 Stunden / 3,5 horas / 3,5 timmar / 3,5 tuntia / 3,5 timer / 3,5 óra / 3,5 sati / 3,5 ure / 3,5 ч 3.5 ساعات
Battery charger / Chargeur de la batterie / Batterijlader / Caricabatteria / Φορτιστής Μπαταριών / Ładowarka / Nabíječka / Nabíjačka / Зарядное устройство / Akku-Ladegerätleistung / Cragador de la batería / Carregador da bateria / Batteriladdare / Akkulaturi / Oplader / Akkumulátor töltő / Punjač baterije / Punjač baterije / Polnilec شاحن البطارية	6V DC, 650mA ⊖—(●—⊕
Sound level / Niveau sonore / Geluidsniveau / Rumorosità / Επίπεδο θορύβου / Poziom hałasu / Hlučnost / Hlučnosť / Уровень шума / Geräuschpegel / Nivel de sonido / Ruído / Ljudnivå / Melutaso / Lydniveau/lydnivå / Zajszint / Jačina zvuka / Jačina zvuka / Nivo glasnosti مستوى السلامة	75 dB (A) 75 ديسيبل (A)
Weight / Poids / Gewicht / Peso / Βάρος / Waga / Hmotnost / Hmotnosť / Вес / Gewicht / Peso / Peso / Vikt / Paino / Vægt/vekt / Tömeg / Težina / Težina / Teža الوزن	1 kg (device only) / 1 кг (только прибор) 1 كغ
Power / Puissance / Vermogen / Potenza / Ισχύς / Moc / Výkon / Výkon / Мощность / Leistung / Potencia / Potência / Kraft / Virrankulutus / Power / Teljesítmény / Snaga / Snaga / Moč القوة	10W
*Charging time before first use / Temps de chargement pour la 1ère utilisation / *Oplaadtijd vóór het eerste gebruik / *Tempo di ricarica per il primo utilizzo / *χρόνος φόρτισης πριν την πρώτη χρήση / *Czas ładowania przed pierwszym użyciem / *Doba nabíjení před prvním použitím / * Doba nabíjania pred prvým použitím / *Время зарядки перед первым использованием / * Ladedauer vor der ersten Verwendung / Tiempo de carga antes del primer uso / *Tempo de carregamento antes da primeira utilização / * Laddningstiden före första användning / *Latausaika ennen ensimmäistä käyttökertaa / Ladetid inden første anvendelse / *Töltési idő az első használat előtt / *Vrijeme punjenja prije prve upotrebe / *Vreme punjenja prije prve upotrebe / * čas polnjenja pred prvo uporabo وقت الشحن قبل الاستخدام الأول	3,5 h / 3,5 uur / 3,5 ώρες / 3,5 hodiny / 3,5 hodiny / 3,5 Stunden / 3,5 horas / 3,5 timmar / 3,5 tuntia / 3,5 timer / 3,5 óra / 3,5 sati / 3,5 ure / 3,5 ч 3.5 ساعات
Model Name / Nom de l'appareil / Naam van het apparaat / Nome modello / Nazwa modelu / Název produktu / Názov produktu / Модель прибора / Modellname / Nombre del modelo / Nome do modelo / Modellnamn / Malli / Modelnavn / Model Neve / Naziv modela / Naziv modela / Ime modela اسم النوع	VI409842

Distributed by Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim Germany

(D) Vileda GmbH
Im Technologiepark 19
D-69469 Weinheim
www.vileda.de

(D) FHP Export GmbH
69448 Weinheim

www.vileda.com
a brand of FREUDENBERG

www.tuv.com
ID 1419043961

06189-20-26-406 /v1

C37_2017_03 E-Sweeper3_06189und06190_Manual_intl. Version: 1 703630
May 03, 2017 / BCU 153037 TSU 153035